

**MEDION®**

Bedienungsanleitung  
Mode d'emploi  
Istruzioni per l'uso



**Party Lautsprecher mit DJ-Controller**  
**Haut-parleurs de fête avec**  
**contrôleur DJ**  
**Party speaker e mixer dj portatile**  
**MEDION® LIFE® X61420 (MD 44420)**

# Inhaltsverzeichnis

<b>1.</b>	<b>Informationen zu dieser Bedienungsanleitung .....</b>	<b>5</b>
1.1.	Zeichenerklärung .....	5
<b>2.</b>	<b>Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....</b>	<b>6</b>
<b>3.</b>	<b>Sicherheitshinweise .....</b>	<b>7</b>
3.1.	Aufstellungsort .....	8
3.2.	Stromversorgung .....	9
3.3.	Umgebungstemperatur .....	10
3.4.	Bei Störungen .....	10
<b>4.</b>	<b>Lieferumfang .....</b>	<b>11</b>
<b>5.</b>	<b>Geräteübersicht .....</b>	<b>12</b>
5.1.	Oberseite .....	12
5.2.	Seitenansicht .....	14
<b>6.</b>	<b>Inbetriebnahme .....</b>	<b>14</b>
6.1.	Gerät aufstellen .....	14
6.2.	Netzbetrieb - Netzkabel anschließen .....	14
6.3.	Interner Akku .....	15
6.4.	Gerät ein-/ausschalten .....	15
<b>7.</b>	<b>Hinweis zum Aufbau des Gerätes .....</b>	<b>16</b>
<b>8.</b>	<b>Anschlussmöglichkeiten .....</b>	<b>16</b>
8.1.	AUX-Modus .....	16
8.2.	USB-Modus .....	17
8.3.	Bluetooth®-Modus .....	17
8.4.	Mikrofon anschließen .....	18
8.5.	Kopfhörer anschließen .....	18
<b>9.</b>	<b>Bedienung .....</b>	<b>19</b>
9.1.	Eingangsquelle auswählen .....	19
9.2.	Wiedergabe starten/anhalten .....	19
9.3.	Titelauswahl .....	19
9.4.	Lautstärke einstellen .....	20
9.5.	Crossfader .....	20
9.6.	SCRATCH .....	20
9.7.	PITCH .....	21
9.8.	Effekte .....	21
9.9.	CUE-Funktionen .....	21
9.10.	Partylicht .....	22
<b>10.</b>	<b>Fehlerbehebung .....</b>	<b>22</b>
<b>11.</b>	<b>Reinigung .....</b>	<b>23</b>
<b>12.</b>	<b>Lagerung bei Nichtbenutzung .....</b>	<b>23</b>
<b>13.</b>	<b>EU Konformitätsinformation .....</b>	<b>24</b>
<b>14.</b>	<b>Informationen zu Markenzeichen .....</b>	<b>24</b>

---

<b>15.</b>	<b>Entsorgung.....</b>	<b>24</b>
<b>16.</b>	<b>Technische Daten.....</b>	<b>25</b>
	16.1. Informationen zum Bluetooth® .....	26
<b>17.</b>	<b>Serviceinformationen .....</b>	<b>26</b>
<b>18.</b>	<b>Impressum.....</b>	<b>27</b>
<b>19.</b>	<b>Datenschutzerklärung .....</b>	<b>28</b>

# 1. Informationen zu dieser Bedienungsanleitung



Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

Lesen Sie vor Inbetriebnahme die Sicherheitshinweise und die gesamte Anleitung aufmerksam durch. Beachten Sie die Warnungen auf dem Gerät und in der Bedienungsanleitung.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung immer in Reichweite auf. Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Bedienungsanleitung aus, da sie ein wesentlicher Bestandteil des Produktes ist.

## 1.1. Zeichenerklärung

Ist ein Textabschnitt mit einem der nachfolgenden Warnsymbole gekennzeichnet, muss die im Text beschriebene Gefahr vermieden werden, um den dort beschriebenen, möglichen Konsequenzen vorzubeugen.



### **GEFAHR!**

Warnung vor unmittelbarer Lebensgefahr!



### **WARNUNG!**

Warnung vor möglicher Lebensgefahr und/oder schweren irreversiblen Verletzungen!



### **WARNUNG!**

Warnung vor Gefahr durch elektrischen Schlag!



### **HINWEIS!**

Hinweise beachten, um Sachschäden zu vermeiden!



Weiterführende Informationen für den Gebrauch des Gerätes!



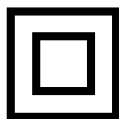
Hinweise in der Bedienungsanleitung beachten!

- 
- Aufzählungspunkt / Information über Ereignisse während der Bedienung
  - ▶ Auszuführende Handlungsanweisung
  - Auszuführende Sicherheitshinweise



Mit diesem Symbol markierte Produkte erfüllen die Anforderungen der EG-Richtlinien.

### **Schutzklasse II**



Elektrogeräte der Schutzklasse II sind Elektrogeräte die durchgehend doppelte und/oder verstärkte Isolierung besitzen und keine Anschlussmöglichkeiten für einen Schutzleiter haben. Das Gehäuse eines isolierstoffumschlossenen Elektrogerätes der Schutzklasse II kann teilweise oder vollständig die zusätzliche oder verstärkte Isolierung bilden.



Symbol für Gleichstrom



Symbol für Wechselstrom

## **2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Dies ist ein Gerät der Unterhaltungselektronik.

Der Party-Lautsprecher dient der Wiedergabe von Audiomaterial, welches via USB, Bluetooth® oder AUX IN zugespielt werden kann. Der Party-Lautsprecher kann auch als Durchsageverstärker verwendet werden.

Bitte beachten Sie, dass im Falle des nicht bestimmungsgemäßen Gebrauchs die Haftung erlischt:

Beachten Sie alle Informationen in dieser Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise. Jede andere Bedienung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Personen- oder Sachschäden führen.

---

### 3. Sicherheitshinweise



#### **WARNUNG!**

#### **Verletzungsgefahr!**

Es besteht Verletzungsgefahr für Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise behinderte, ältere Personen mit Einschränkungen ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen (beispielsweise ältere Kinder).

- Bewahren Sie das Gerät und das Zubehör an einem für Kinder unerreichen Platz auf.
- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.
- Kinder jünger als 8 Jahre sind vom Gerät und der Anschlussleitung fernzuhalten.
- Bauen Sie das Gerät nicht ohne unsere Zustimmung um und verwenden Sie keine nicht von uns genehmigten oder gelieferten Zusatzgeräte.
- Verwenden Sie nur von uns gelieferte oder genehmigte Ersatz- und Zubehörteile.



## **GEFAHR!**

### **Erstickungsgefahr!**

Es besteht Erstickungsgefahr durch Verschlucken oder Einatmen von Kleinteilen oder Folien.

- Halten Sie die Verpackungsfolie von Kindern fern.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Verpackungsmaterial spielen.
- Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug!

## **3.1. Aufstellungsort**



## **GEFAHR!**

### **Stromschlaggefahr!**

Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags durch stromführende Teile.

- Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gefäße, wie z. B. Vasen, auf oder in die Nähe des Gerätes und des Netzkabels. Das Gefäß kann umkippen und die Flüssigkeit kann die elektrische Sicherheit beeinträchtigen.
- Schützen Sie das Gerät und alle angeschlossenen Geräte vor Feuchtigkeit, Tropf- und Spritzwasser. Vermeiden Sie Staub, Hitze und direkte Sonneneinstrahlung, um Betriebsstörungen zu verhindern.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf die Kabel, da diese sonst beschädigt werden könnten.



## **WARNUNG!**

### **Brandgefahr!**

Eine unzureichende Luftzirkulation kann zu Wärmestau und somit zu Feuer führen.

- Achten Sie auf eine ausreichende Belüftung des Gerätes. Halten Sie ausgehend von der Geräterückwand min. 5 cm und von beiden Seiten min. 1 cm Abstand zu Wänden oder anderen Gegenständen ein.
- Bedecken Sie das Gerät nicht mit Gegenständen (Zeitschriften, Decken, etc.), um zu große Erwärmung zu vermeiden.

- 
- Stellen Sie keine offenen Brandquellen, wie z.B. brennende Kerzen auf bzw. in die Nähe der Geräte.
  - Benutzen Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen. Hierzu zählen z. B. Tankanlagen, Kraftstofflagerbereiche oder Bereiche, in denen Lösungsmittel verarbeitet werden. Auch in Bereichen mit teilchenbelasteter Luft (z. B. Mehl- oder Holzstaub) darf dieses Gerät nicht verwendet werden.



### **HINWEIS!**

#### **Beschädigungsgefahr!**

Geräteschaden durch unsachgemäßen Umgang mit dem Gerät.

- Stellen und betreiben Sie alle Komponenten auf einer stabilen, ebenen und vibrationsfreien Unterlage, um Stürze des Geräts zu vermeiden.
- Halten Sie mindestens einen Meter Abstand von hochfrequenten und magnetischen Störquellen (Fernsehgerät, anderen Lautsprecherboxen, Mobiltelefon usw.), um Funktionsstörungen zu vermeiden.
- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Bedingungen aus. Zu vermeiden sind:
  - Hohe Luftfeuchtigkeit oder Nässe,
  - extrem hohe oder tiefe Temperaturen,
  - direkte Sonneneinstrahlung,
  - offenes Feuer.

## **3.2. Stromversorgung**

- Betreiben Sie das Gerät nur an geerdeten Steckdosen mit 100-240 V ~ 50/60 Hz. Wenn Sie sich der Stromversorgung am Aufstellungsort nicht sicher sind, fragen Sie beim betreffenden Energieversorger nach.
- Die Steckdose muss sich in der Nähe des Gerätes befinden und leicht zugänglich sein.
- Verlegen Sie die Kabel so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.

- 
- Um die Stromversorgung zu Ihrem Gerät zu unterbrechen, ziehen Sie den Netzstecker des Geräts aus der Steckdose. Halten Sie beim Abziehen immer den Netzstecker selbst fest. Ziehen Sie nie an der Leitung, um Beschädigungen zu vermeiden.
  - Alle Multimediageräte, die an das Gerät angeschlossen werden, müssen den Anforderungen der Niederspannungsrichtlinie entsprechen.
  - Trennen Sie das Gerät bei Gewitter oder längerer Nichtbenutzung vom Stromnetz.

### **3.3. Umgebungstemperatur**

- Das Gerät kann bei einer Umgebungstemperatur von 0 °C bis +35 °C betrieben werden.
- Im ausgeschalteten Zustand kann das Gerät bei 0 °C bis +45 °C gelagert werden.
- Betreiben Sie das Gerät nur im Trockenen.



#### **GEFAHR!**

#### **Stromschlaggefahr!**

Bei großen Temperatur- oder Feuchtigkeitsschwankungen kann es durch Kondensation zur Feuchtigkeitsbildung innerhalb des Gerätes kommen, die einen elektrischen Kurzschluss verursachen kann.

- Warten Sie nach einem Transport des Gerätes solange mit der Inbetriebnahme, bis es die Umgebungstemperatur angenommen hat.

### **3.4. Bei Störungen**

- Überprüfen Sie das Gerät und seine Zubehörteile vor jedem Gebrauch auf eventuelle Beschädigungen.
- Verwenden Sie den Party-Lautsprecher und das Netzkabel nicht, wenn diese Beschädigungen, Rauchentwicklungen oder ungewöhnliche Betriebsgeräusche aufweisen. Trennen Sie gegebenenfalls unverzüglich die Stromversorgung.

- Versuchen Sie auf keinen Fall, ein Geräteteil selbst zu öffnen und/oder zu reparieren. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.
- Wenden Sie sich im Störfall an unser Service Center.

## 4. Lieferumfang



### **GEFAHR!**

#### **Erstickungsgefahr!**

Verpackungsfolien können verschluckt oder unsachgemäß benutzt werden, daher besteht Erstickungsgefahr!

- Alle verwendeten Verpackungsmaterialien (Säcke, Polystyrolstücke usw.) nicht in der Reichweite von Kindern lagern.
- Kinder nicht mit dem Verpackungsmaterial spielen lassen.
- Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug!

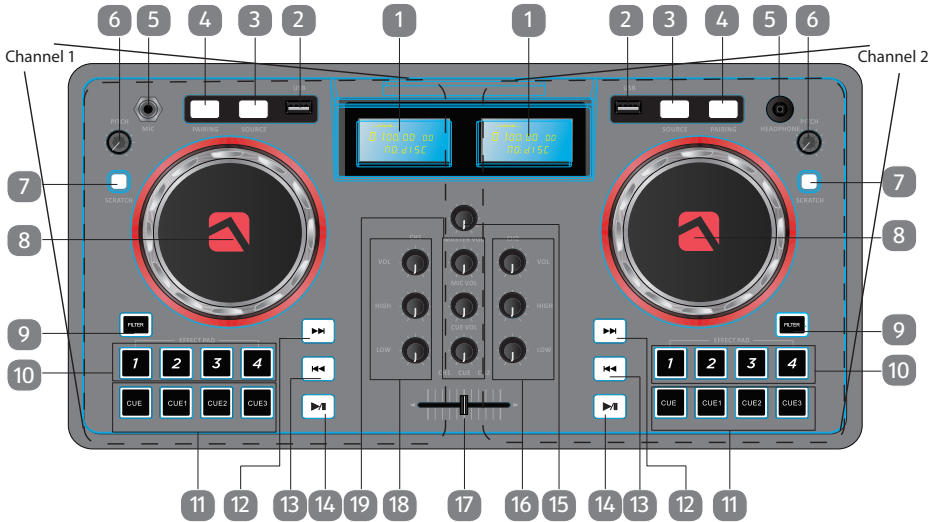
Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit der Lieferung und benachrichtigen Sie uns bitte innerhalb von 14 Tagen nach dem Kauf, falls die Lieferung nicht komplett ist.

Mit dem von Ihnen erworbenen Paket haben Sie erhalten:

- Party-Lautsprecher
- Netzkabel
- Bedienungsanleitung inkl. Garantiebedingungen

# 5. Geräteübersicht

## 5.1. Oberseite

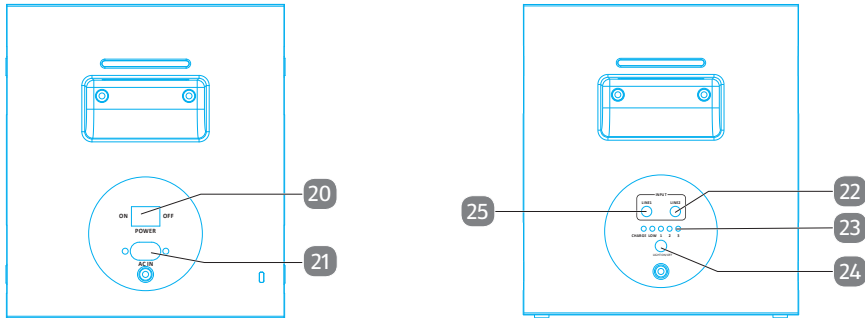


1)	Display für den jeweiligen Kanal mit Beleuchtung auf der Rückseite
2)	USB-Anschluss (Ausgangsspannung: 5 V === 1 A)
3)	<b>SOURCE</b> Eingangsquelle wählen
4)	<b>PAIRING</b> Bluetooth-Kopplung aktivieren
5)	<b>MIC</b> Mikrofoneingang (6,3 mm Klinke)
6)	<b>PITCH</b> Laufgeschwindigkeit einstellen*
7)	<b>SCRATCH</b> Scratch-Soundeffekt ein-/ausschalten*
8)	Slipmat
9)	<b>FILTER</b> Zweitfunktion der Effekte auswählen
10)	Effekte auswählen

\* nur bei Signaleinspeisung über USB möglich

11)	Wiedergabeschleifen auswählen oder programmieren
12)	▶▶I nächsten Titel wiedergeben
13)	I◀◀ vorherigen Titel wiedergeben
14)	▶/II Audiowiedergabe starten/anhalten
15)	<b>MASTER VOLUME</b> Lautstärkeregler
16)	Für Kanal 2 ( <b>CH2</b> ): <ul style="list-style-type: none"><li>• Eingangslautstärke einstellen (<b>VOL</b>)</li><li>• Hoher Frequenzbereich einstellen (<b>HIGH</b>)</li><li>• Niedriger Frequenzbereich einstellen (<b>LOW</b>)</li></ul> Nur die über Kanal 2 eingehenden Signale werden verändert.
17)	Crossfader für Kanal 1/Kanal 2
18)	Für Kanal 1 ( <b>CH1</b> ): <ul style="list-style-type: none"><li>• Eingangslautstärke einstellen (<b>VOL</b>)</li><li>• Hoher Frequenzbereich einstellen (<b>HIGH</b>)</li><li>• Niedriger Frequenzbereich einstellen (<b>LOW</b>)</li></ul> Nur die über Kanal 1 eingehenden Signale werden verändert.
19)	<ul style="list-style-type: none"><li>• Eingangslautstärke einstellen (<b>MASTER VOL</b>)</li><li>• Mikrofonlautstärke einstellen (<b>MIC VOL</b>)</li><li>• Wahl der Wiedergabevorschau über den angeschlossenen Kopfhörer (<b>CUE VOL</b>)</li></ul> Alle eingehenden Signale werden verändert, unabhängig davon welcher Kanal mit dem Crossfader gewählt ist.

## 5.2. Seitenansicht



- 20) Ein-/Ausschalter, Akkuladestand anzeigen
- 21) **AC IN** Stromanschluss (100-240 V ~ 50/60 Hz)
- 22) **LINE2** Eingang für Kanal 2 (3,5 mm Klinke)
- 23) Akkuladestandsanzeige (**CHARGE, LOW, 1, 2, 3**)
- 24) **LIGHT ON/OFF** Partylicht ein-/ausschalten
- 25) **LINE1** Eingang für Kanal 1 (3,5 mm Klinke)

## 6. Inbetriebnahme

### 6.1. Gerät aufstellen

- ▶ Stellen Sie den Lautsprecher auf eine ebene, feste Oberfläche. Einige aggressive Möbellacke können die GummifüÙe des Gerätes angreifen. Stellen Sie das Gerät ggf. auf eine feste Unterlage.

### 6.2. Netzbetrieb - Netzkabel anschließen

- ▶ Schließen Sie das mitgelieferte Netzanschlusskabel an den seitlichen Stromanschluss **AC IN** (100-240 V ~ 50/60 Hz) an.
- ▶ Verbinden Sie den Stecker des Netzkabels mit einer gut zugänglichen Netzsteckdose.

## 6.3. Interner Akku

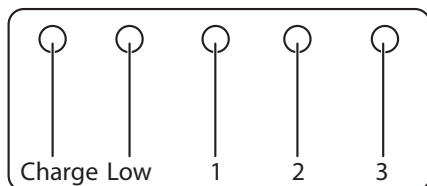


Der Akku ist fest verbaut und darf nur durch qualifiziertes Fachpersonal repariert oder ausgetauscht werden.

Sobald der Lautsprecher mit einer Netzsteckdose verbunden ist, lädt sich der intern verbaute Akku automatisch auf und die **CHARGE** LED leuchtet.

Wenn der Lautsprecher eingeschaltet ist, zeigt er den aktuellen Ladestand des Akkus auf der Akkuladestandsanzeige an.

Der aktuelle Ladestand wird in vier Stufen dargestellt:



Während des Aufladens leuchtet die **CHARGE** LED (s. Abb.). Ist der Akku vollständig aufgeladen, leuchten alle vier LEDs konstant (**LOW**, **1**, **2**, **3**).

Leuchtet nur noch die **LOW** LED, sollten Sie den Lautsprecher zeitnah mit einer Netzsteckdose verbinden, um das Gerät weiterhin betreiben zu können.

## 6.4. Gerät ein-/ausschalten

- ▶ Schalten Sie den Ein-/Ausschalter auf die Position **ON**, um den Party-Lautsprecher einzuschalten.

Das Gerät startet mit der zuletzt gewählten Eingangsquelle.

- ▶ Schalten Sie den Ein-/Ausschalter auf die Position **OFF**, um das Gerät auszuschalten.



Im ausgeschalteten Zustand wird der Akku weiterhin bis zur Vollständigkeit geladen. Der Party-Lautsprecher verbraucht auch danach weiterhin eine geringe Menge Strom.

- ▶ Ziehen Sie den Netzstecker ab, um das Gerät vollständig auszuschalten.

---

## 7. Hinweis zum Aufbau des Gerätes

Dieser Party-Lautsprecher kann auch als sogenanntes „DJ Pult“ verwendet werden. Zu diesem Zweck ist das Gerät in zwei identische Seiten (Kanäle) aufgeteilt. Jede Anschlussmöglichkeit (Line, USB und Bluetooth) ist zweifach vorhanden.

- Auf der linken Seite des Gerätes finden Sie alle Anschluss- und Bedienmöglichkeiten für Kanal 1 (**CH1**).
- Auf der rechten Seite des Gerätes finden Sie alle Anschluss- und Bedienmöglichkeiten für Kanal 2 (**CH2**).



Die Anschlüsse **LINE 1** und **LINE 2** befinden sich an der linken Seite des Party-Lautsprechers.

## 8. Anschlussmöglichkeiten

### 8.1. AUX-Modus

Über die Anschlüsse **LINE 1 / LINE 2** können Sie zwei externe Wiedergabegeräte mit einem eingebauten Verstärker (z. B. CD-Player oder MP3-Player) mit dem Party-Lautsprecher verbinden.

- ▶ Schalten Sie den Party-Lautsprecher zunächst aus.
- ▶ Schalten Sie Ihr externes Gerät aus.
- ▶ Stecken Sie das eine Ende eines 3,5 mm Klinkenkabels (nicht im Lieferumfang enthalten) in den gewünschten Anschluss **LINE 1** oder **LINE 2** am Party-Lautsprecher.
- ▶ Verbinden Sie das andere Ende des Kabels mit Ihrem externen Gerät.
- ▶ Schalten Sie Ihr externes Gerät ein.
- ▶ Schalten Sie den Party-Lautsprecher ein.
- ▶ Drücken Sie die Taste **SOURCE** des gewünschten Kanals (**CH 1 / CH 2**) mehrmals, bis **AUX** im jeweiligem Display angezeigt wird.
- ▶ Starten Sie die Audiowiedergabe an Ihrem externen Gerät.

Das Audiosignal Ihres externen Gerätes wird jetzt über den Party-Lautsprecher wiedergegeben.



Nutzen Sie bei der Signalübertragung über die **LINE**-Anschlüsse die Möglichkeiten an Ihrem externen Gerät, um die Wiedergabe zu steuern.

## 8.2. USB-Modus

- ▶ Stecken Sie den USB-Speicher in den USB-Anschluss des gewünschten Kanals (**CH1 / CH2**).
- ▶ Drücken Sie die Taste **SOURCE**, bis **USB** im Display angezeigt wird. Die Audiowiedergabe startet automatisch. Die Wiedergabesteuerung erfolgt über die entsprechenden Tasten am Party-Lautsprecher.



Beachten Sie für den Anschluss von USB-Speichern folgende Hinweise:

- Aufgrund der zahlreichen verschiedenen Dateisysteme und Dateiformate kann die Funktion von angeschlossenen Speichermedien nicht garantiert werden.
- Je nach Größe des Datenträgers kann es länger dauern, bis das System erkannt wird.
- Unterstützte Dateisysteme sind FAT16 und FAT32; das unterstützte Dateiformat ist MP3.
- Externe Festplatten werden nicht unterstützt.

## 8.3. Bluetooth®-Modus

Der Bluetooth-Modus ermöglicht den kabellosen Empfang von Audiosignalen von zwei externen, Bluetooth-fähigen Audioausgabegeräten. Achten Sie darauf, dass der Abstand zwischen beiden Geräten nicht größer als 10 Meter sein sollte.

### 8.3.1. Bluetooth-fähiges Audioausgabegerät koppeln

Um ein Bluetooth-fähiges Audioausgabegerät mit dem Party-Lautsprecher zu koppeln, gehen Sie wie folgt vor:

- ▶ Schalten Sie die Bluetooth-Funktion an Ihrem Audioausgabegerät ein.
- ▶ Drücken Sie am gewünschten Kanal (**CH1** oder **CH2**) die Taste **SOURCE**, bis **BLUETOOTH** im Display angezeigt wird.
- ▶ Starten Sie mit der **PAIRING** Taste des gewünschten Kanals den Pairing-Modus.



Wenn Sie am Kanal 1 die Pairing-Funktion aktiviert haben, ist der Party-Lautsprecher unter dem Bluetooth-Namen „**MD44420CH1**“ zu finden. Wenn Sie am Kanal 2 die Pairing-Funktion aktiviert haben, ist der Party-Lautsprecher unter dem Bluetoothnamen „**MD44420CH2**“ zu finden.

---

Im Display blinkt **BLUETOOTH**. Der Party-Lautsprecher befindet sich nun im Suchmodus.

- ▶ Führen Sie die Kopplung beider Geräte an Ihrem Audioausgabegerät durch.



Informationen über die Bluetooth-Funktion Ihres Audioausgabegeräts entnehmen Sie ggf. der dazugehörigen Bedienungsanleitung.

Der Gerätename des Party-Lautsprechers und des Kanals (MD44420CH1 oder MD44420CH2) wird in der Geräteliste an Ihrem Audioausgabegerät angezeigt, sobald das Signal gefunden wurde.

- ▶ Falls eine Passworteingabe für die Kopplung erforderlich ist, geben Sie „0000“ ein.

Die Kopplung beider Geräte ist abgeschlossen, wenn ein Signalton am Party-Lautsprecher ertönt.

- ▶ Starten Sie nun die Audiowiedergabe an Ihrem Audioausgabegerät oder drücken Sie zum Start der Wiedergabe die Taste ▶/|| am Party-Lautsprecher.

Die Wiedergabesteuerung kann sowohl über die entsprechenden Tasten am Party-Lautsprecher als auch über das externe Gerät erfolgen.



Der Lautsprecher versucht stets automatisch sich mit dem zuletzt via Bluetooth verbundenen Audioausgabegerät zu verbinden.

## 8.4. Mikrofon anschließen

Ein Mikrofon lässt sich in jedem Betriebsmodus nutzen.

Um ein Mikrofon (nicht im Lieferumfang enthalten) an den Party-Lautsprecher anzuschließen, gehen Sie wie folgt vor:

- ▶ Schalten Sie den Party-Lautsprecher aus.
- ▶ Stecken Sie das Mikrofonkabel in die Mikrofonbuchse **MIC** am Party-Lautsprecher.
- ▶ Stellen Sie mit dem Regler **MIC VOL** die gewünschte Mikrofonlautstärke ein.

## 8.5. Kopfhörer anschließen

Der Kopfhörer lässt sich in jedem Betriebsmodus nutzen und dient zum Abhören der nächsten Musikschleife.

- ▶ Stecken Sie das Kopfhörerkabel in die Kopfhörerbuchse **HEADPHONE** am Party-Lautsprecher.



## WARNUNG!

### Hörschädigung!

Übermäßiger Schalldruck bei Verwendung von Ohrhörern kann zu Schäden am Hörvermögen und/oder zum Verlust des Hörsinns führen. Wenn ein Gerät längere Zeit mit erhöhter Lautstärke über einen Ohrhörer betrieben wird, kann das Schäden am Hörvermögen des Zuhörers verursachen.

- Stellen Sie die Lautstärke vor der Wiedergabe auf den niedrigsten Wert ein.
- Starten Sie die Wiedergabe und erhöhen Sie die Lautstärke auf das Maß, das für Sie angenehm ist.

## 9. Bedienung

Sie können zwei Audiosignale gleichzeitig einspeisen, abspielen, zwischen den Signalen wechseln (Crossfading) oder Effekte hinzufügen.

### 9.1. Eingangsquelle auswählen

- ▶ Schließen Sie Ihre zwei Audioquellen wie zuvor beschrieben an.
- ▶ Drücken Sie die Taste **SOURCE** des jeweiligen Kanals (**CH 1 / CH 2**), bis die gewünschte Eingangsquelle (**BLUETOOTH, AUX** oder **USB**) im jeweiligen Display angezeigt wird.

### 9.2. Wiedergabe starten/anhalten

- ▶ Drücken Sie die Taste ▶/|| des jeweiligen Kanals (**CH 1 / CH 2**), um die Wiedergabe von Titeln zu starten.
- ▶ Um die Wiedergabe zu unterbrechen, drücken Sie die Taste ▶/|| erneut. Ein weiterer Druck auf diese Taste setzt die Wiedergabe fort.

### 9.3. Titelauswahl

- ▶ Drücken Sie die Taste I◀◀, um zum Anfang des aktuell wiedergegebenen Titels zu springen.
- ▶ Drücken Sie die Taste I◀◀ noch einmal, um zum vorherigen Titel zu springen.
- ▶ Drücken Sie die Taste ▶▶I, um zum nächsten Titel zu springen.

---

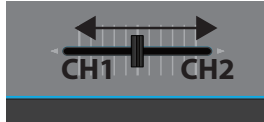
## 9.4. Lautstärke einstellen

- ▶ Drehen Sie den Lautstärkeregler **VOL** des jeweiligen Kanals (**CH1 / CH2**) im Uhrzeigersinn, um die Lautstärke des eingehenden Signals zu erhöhen oder gegen den Uhrzeigersinn, um sie zu verringern.
- ▶ Drehen Sie den Lautstärkeregler **MASTER VOLUME** im Uhrzeigersinn, um die Gesamtlautstärke zu erhöhen oder gegen den Uhrzeigersinn, um sie zu verringern.
- ▶ Drehen Sie den Lautstärkeregler **CUE VOL** im Uhrzeigersinn, um die Wiedergabelautstärke der „Sample cue“ zu erhöhen oder gegen den Uhrzeigersinn, um sie zu verringern.

## 9.5. Crossfader

Sie können beide Kanäle gleichzeitig oder nur einen Kanal wiedergeben lassen. Solange der Schieberegler des Crossfaders in der mittleren Position steht, werden beide Kanäle wiedergegeben.

- ▶ Schieben Sie den Crossfader ganz nach links, um nur Kanal 1 wiedergeben zu lassen.
- ▶ Schieben Sie den Crossfader ganz nach rechts, um nur Kanal 2 wiedergeben zu lassen.
- ▶ Schieben Sie den Crossfader an eine gewünschte Position, um einen Mix der eingehenden Signalen zu erzeugen.



## 9.6. SCRATCH

Unter „Scratchen“ versteht man das Erzeugen von Tönen durch rhythmisches Hin- und Herbewegen einer laufenden Schallplatte. Bei diesem Gerät wird die Schallplatte durch einen USB-Stick und den Slipmat ersetzt. Das Scratchen wird simuliert und funktioniert nur bei der Audiowiedergabe über die USB-Anschlüsse.

- ▶ Drücken Sie die Taste **SOURCE** des jeweiligen Kanals (**CH1 / CH2**), bis **USB** im jeweiligen Display angezeigt wird.
- ▶ Drücken Sie die Taste ▶/|| des gewünschten Kanals, um die Wiedergabe zu starten.
- ▶ Drücken Sie die Taste **SCRATCH** des gewünschten Kanals, um die Scratch-Funktion zu aktivieren. Die Taste **SCRATCH** leuchtet auf und die Funktion ist aktiv.
- ▶ Drehen Sie nun den Slipmat des jeweiligen Kanals nach Belieben im oder gegen den Uhrzeigersinn, um die Scratch-Effekte zu erzeugen.

## 9.7. PITCH

Unter „Pitchen“ versteht man das Beschleunigen oder Verlangsamen von wiedergegebenen Musiktiteln. Diese Funktion ist nur bei der Audiowiedergabe über die USB-Anschlüsse verfügbar.

- ▶ Drehen Sie den Regler **PITCH** des jeweiligen Kanals (**CH 1 / CH 2**) im Uhrzeigersinn, um den wiedergegebenen Musiktitel zu beschleunigen oder gegen den Uhrzeigersinn, um den wiedergegebenen Musiktitel zu verlangsamen.

## 9.8. Effekte

Pro Kanal stehen acht unterschiedliche Soundeffekte zur Verfügung. Diese Effekte sind mit einer Doppelbelegung der Tasten abgespeichert.

- ▶ Drücken Sie während der Wiedergabe eine der Tasten **EFFECT PAD 1**, **EFFECT PAD 2**, **EFFECT PAD 3** oder **EFFECT PAD 4**, um die hinterlegten Effekte auszulösen.
- ▶ Drücken Sie während der Wiedergabe die Taste **FILTER** und eine der Tasten **EFFECT PAD 1**, **EFFECT PAD 2**, **EFFECT PAD 3** oder **EFFECT PAD 4**, um weitere Effekte auszulösen.

## 9.9. CUE-Funktionen



Die CUE-Funktionen stehen ausschließlich bei der Wiedergabe über USB zur Verfügung.

### 9.9.1. Automatischen Einstiegspunkt am Titelbeginn setzen

- ▶ Drücken Sie während der Wiedergabe die Taste **CUE** des jeweiligen Kanals (**CH 1 / CH 2**), um den „stillen Abschnitt“ am Anfang eines Titels zu überspringen und direkt zum ersten Takt des Titels zu springen.

Die Wiedergabe pausiert an dieser Stelle und die Taste ▶/|| blinkt.

- ▶ Drücken Sie zuerst die Taste ▶/|| gefolgt von der Taste **CUE** des jeweiligen Kanals (**CH 1 / CH 2**) an der gewünschten Stelle, um manuell eine „Markierung“ zu setzen.



Die gesetzten „Markierungen“ werden ausschließlich für den aktuellen Titel abgespeichert. Ein Wechsel zu einem anderen Titel, löscht diese Markierung wieder.

### 9.9.2. Vorhören über Kopfhörer

Wenn Sie die Wiedergabe so eingestellt haben, dass der Ton eines Kanals (**CH 1** oder **CH 2**) ausschließlich über den Kopfhörer ausgegeben wird, können Sie die Taste **CUE** zum Vorhören von Titeln verwenden.

- ▶ Halten Sie während der Wiedergabe über den Kopfhörer die Taste **CUE** des jeweiligen Kanals (**CH 1 / CH 2**) gedrückt, um den Titel vorzuhören.

- ▶ Der Titel wird solange wiedergegeben, bis Sie die Taste **CUE** wieder loslassen. Die Wiedergabe springt automatisch wieder zum Titelanfang und pausiert. Die Taste ▶/|| blinkt.

### 9.9.3. Wiedereinstiegspunkte festlegen

Mithilfe der Tasten **CUE 1**, **CUE 2** oder **CUE 3** haben Sie die Möglichkeit, bis zu drei Wiedereinstiegspunkte innerhalb eines Titels festzulegen.

- ▶ Drücken Sie während der Wiedergabe an einer gewünschten Stelle des Titels die Taste ▶/|| des jeweiligen Kanals (**CH 1 / CH 2**).
- ▶ Drücken Sie nun eine der Tasten **CUE 1**, **CUE 2** oder **CUE 3**. Die jeweilige Taste leuchtet auf.
- ▶ Drücken Sie nun die zuvor programmierte Taste (**CUE 1**, **CUE 2**, **CUE 3**), um zur festgelegten Stelle im Musiktitel zurückzuspringen.



Bei Wiedergabe des nächsten Titels werden alle zuvor festgelegten CUE-Speicherungen gelöscht.

### 9.10. Partylicht

- ▶ Drücken Sie die Taste **LED ON/OFF**, um das Partylicht an der Vorderseite des Party-Lautsprechers zu aktivieren.
- ▶ Drücken Sie die Taste **LED ON/OFF** erneut, um das Partylicht an der Vorderseite des Gerätes zu deaktivieren.



Die LED-Beleuchtung ist fest verbaut und darf nicht vom Benutzer selbst ausgetauscht werden.

## 10. Fehlerbehebung

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	ABHILFE
Das Gerät lässt sich nicht einschalten.	Das Netzkabel ist nicht richtig angeschlossen.	▶ Überprüfen Sie den korrekten Anschluss des Netzkabels.
	Der Akku ist leer.	▶ Schließen Sie das Gerät an eine Netzsteckdose an, um den Akku wieder aufzuladen.

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	ABHILFE
Kein Ton	Die Lautstärke ist zu gering eingestellt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Stellen Sie eine höhere Lautstärke ein.</li> <li>▶ Überprüfen Sie an Ihrem externen Audiowiedergabegerät die eingestellte Lautstärke und erhöhen Sie diese ggf.</li> </ul>
	Der falsche Betriebsmodus ist ausgewählt.	▶ Drücken Sie die Taste <b>SOURCE</b> einmal oder mehrfach, bis der korrekte Betriebsmodus entsprechend dem angeschlossenen Gerät im Display angezeigt wird.
	Nicht unterstütztes Dateiformat	▶ Verwenden Sie nur Dateien im Format MP3.
MP3-Dateien werden nicht abgespielt.	Die Verbindung zum USB-Stick ist unterbrochen.	▶ Stellen Sie sicher, dass der USB-Stick korrekt eingesteckt ist.

## 11. Reinigung

- ▶ Bevor Sie das Gerät reinigen, ziehen Sie unbedingt immer zuerst den Netzstecker.
- ▶ Verwenden Sie für die Reinigung nur ein trockenes, weiches Tuch. Benutzen Sie keine chemischen Lösungs- und Reinigungsmittel, weil diese die Oberfläche und/oder die Beschriftungen des Gerätes beschädigen können.
- ▶ Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in das Innere des Party-Lautsprechers gelangt.

## 12. Lagerung bei Nichtbenutzung

- ▶ Wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzen, trennen Sie es vom Stromnetz und lagern Sie es an einem trockenen, kühlen Ort.
- ▶ Achten Sie darauf, dass das Gerät vor Staub und extremen Temperaturschwankungen geschützt ist.

---

## 13. EU Konformitätsinformation

**CE** Hiermit erklärt die MEDION AG, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen befindet:

- RE- Richtlinie 2014/53/EU
- Öko-Design Richtlinie 2009/125/EG
- RoHS-Richtlinie 2011/65/EU.

Die vollständige EU-Konformitätserklärung kann unter [www.medion.com/conformity](http://www.medion.com/conformity) heruntergeladen werden.

## 14. Informationen zu Markenzeichen

Die Bluetooth® Wortmarke und die Logos sind eingetragene Marken von Bluetooth SIG, Inc. und werden von MEDION unter Lizenz verwendet.

Die USB™ Wortmarke und die Logos sind eingetragene Marken der USB Implementers Forum, Inc. und werden von MEDION unter Lizenz verwendet.

Andere Warenzeichen sind Eigentum ihrer jeweiligen Besitzer.

## 15. Entsorgung



### VERPACKUNG

Ihr Gerät befindet sich zum Schutz vor Transportschäden in einer Verpackung. Verpackungen sind aus Materialien hergestellt, die umweltschonend entsorgt und einem fachgerechten Recycling zugeführt werden können.



### GERÄT

Alle mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichneten Altgeräte dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden.

Entsprechend Richtlinie 2012/19/EU ist das Gerät am Ende seiner Lebensdauer einer geordneten Entsorgung zuzuführen.

Dabei werden im Gerät enthaltene Wertstoffe der Wiederverwertung zugeführt und die Belastung der Umwelt vermieden.

Das Gerät ist mit einem integrierten Akku ausgestattet. Entsorgen Sie das Gerät am Ende seiner Lebenszeit keinesfalls über den normalen Hausmüll, sondern erkundigen Sie sich bei Ihrer örtlichen Verwaltung über Wege einer umweltgerechten Entsorgung an Sammelstellen für Elektro- und Elektronikschrott.

**Der Akku ist fest verbaut und darf nur durch qualifiziertes Fachpersonal repariert oder ausgetauscht werden.**

## 16. Technische Daten

### Allgemein

Abmessungen (BxHxT)	495 mm x 260 mm x 245 mm
Gewicht	7 kg

### Spannungsversorgung

Spannung	AC 100-240 V ~ 50/60 Hz
Leistungsaufnahme	55 W
Ausgangsleistung	2 x 20 W RMS

### Integrierter Akku

Lithium-Ionen-Akku	7,4 V, 4400 mAh, 32,56 Wh
--------------------	---------------------------

### Umgebungsbedingungen

In Betrieb	0 °C bis +35 °C / 30 % bis 90 % relative Luftfeuchtigkeit
Außer Betrieb	0 °C bis 45 °C 30 % bis 90 % relative Luftfeuchtigkeit

### Anschlüsse

2 x AUX-Eingang	3,5 mm Klinkenstecker
Mikrofon-Eingang	6,3 mm Klinkenstecker
Headset-Ausgang	3,5 mm Klinkenstecker

### USB

USB-Anschluss**	USB 2.0 bis zu 32 GB
Unterstützte Dateisysteme	FAT16, FAT32
USB-Ausgangsspannung	5 V $\overline{\text{---}}$ 200 mA

### Bluetooth®

Bluetooth-Version	5.0
Bluetooth-Profile	A2DP, AVRCP

\*\* USB-Verlängerungskabel werden nicht unterstützt.  
Die Kompatibilität zu allen am Markt erhältlichen MP3-Player/  
USB-Sticks kann nicht garantiert werden.

## Bluetooth®

Reichweite bis zu 10 m (abhängig von den Umgebungsbedingungen)

### 16.1. Informationen zum Bluetooth®

Frequenzbereich: 2,4 GHz

Frequenzbereich/MHz	max. Sendeleistung/dBm
2400 - 2483.5	2,61

## 17. Serviceinformationen

Sollte Ihr Gerät einmal nicht wie gewünscht und erwartet funktionieren, wenden Sie sich zunächst an unseren Kundenservice. Es stehen Ihnen verschiedene Wege zur Verfügung, um mit uns in Kontakt zu treten:

- In unserer Service Community treffen Sie auf andere Benutzer sowie unsere Mitarbeiter und können dort Ihre Erfahrungen austauschen und Ihr Wissen weitergeben. Sie finden unsere Service Community unter [community.medion.com](http://community.medion.com).
- Gerne können Sie auch unser Kontaktformular unter [www.medion.com/contact](http://www.medion.com/contact) nutzen.
- Selbstverständlich steht Ihnen unser Serviceteam auch über unsere Hotline oder postalisch zur Verfügung.

Öffnungszeiten	Haushalt & Heimelektronik
Mo. - Fr.: 09:00 - 19:00	☎ 0848 - 24 24 26
Serviceadresse	
<b>MEDION/LENOVO Service Center</b> <b>Ifangstrasse 6</b> <b>8952 Schlieren</b> <b>Schweiz</b>	



Diese und viele weitere Bedienungsanleitungen stehen Ihnen über das Serviceportal [www.medion.com/ch/de/service/start/](http://www.medion.com/ch/de/service/start/) zum Download zur Verfügung.

Dort finden Sie auch Treiber und andere Software zu diversen Geräten.

Sie können auch den nebenstehenden QR Code scannen und die Bedienungsanleitung über das Serviceportal auf Ihr mobiles Endgerät laden.

## 18. Impressum

Copyright © 2020

Stand: 11.09.2020

Alle Rechte vorbehalten.

Diese Bedienungsanleitung ist urheberrechtlich geschützt.

Vervielfältigung in mechanischer, elektronischer und jeder anderen Form ohne die schriftliche Genehmigung des Herstellers ist verboten.

Das Copyright liegt bei der Firma:

**MEDION AG**  
**Am Zehnthof 77**  
**45307 Essen**  
**Deutschland**

Bitte beachten Sie, dass die oben stehende Anschrift keine Retourenanschrift ist. Kontaktieren Sie zuerst immer unseren Kundenservice.

---

## 19. Datenschutzerklärung

Sehr geehrter Kunde!

Wir teilen Ihnen mit, dass wir, die MEDION AG, Am Zehnthof 77, 45307 Essen als Verantwortlicher Ihre personenbezogenen Daten verarbeiten.

In datenschutzrechtlichen Angelegenheiten werden wir durch unseren betrieblichen Datenschutzbeauftragten, erreichbar unter MEDION AG, Datenschutz, Am Zehnthof 77, D – 45307 Essen; datenschutz@medion.com unterstützt. Wir verarbeiten Ihre Daten zum Zweck der Garantieabwicklung und damit zusammenhängender Prozesse ( z. B. Reparaturen) und stützen uns bei der Verarbeitung Ihrer Daten auf den mit uns geschlossenen Kaufvertrag.

Ihre Daten werden wir zum Zweck der Garantieabwicklung und damit zusammenhängender Prozesse ( z. B. Reparaturen) an die von uns beauftragten Reparaturdienstleister übermitteln. Wir speichern Ihre personenbezogenen Daten im Regelfall für die Dauer von drei Jahren, um Ihre gesetzlichen Gewährleistungsrechte zu erfüllen.

Uns gegenüber haben Sie das Recht auf Auskunft über die betreffenden personenbezogenen Daten sowie auf Berichtigung, Löschung, Einschränkung der Verarbeitung, Widerspruch gegen die Verarbeitung sowie auf Datenübertragbarkeit.

Beim Auskunfts- und beim Löschungsrecht gelten jedoch Einschränkungen nach den §§ 34 und 35 BDSG ( Art. 23 DS-GVO), Darüber hinaus besteht ein Beschwerderecht bei einer zuständigen Datenschutzaufsichtsbehörde (Art. 77 DS-GVO i. V. m. § 19 BDSG). Für die MEDION AG ist das die Landesbeauftragte für Datenschutz und Informationsfreiheit Nordrhein Westfalen, Postfach 200444, 40212 Düsseldorf, [www.lidi.nrw.de](http://www.lidi.nrw.de).

Die Verarbeitung Ihrer Daten ist für die Garantieabwicklung erforderlich; ohne Bereitstellung der erforderlichen Daten ist die Garantieabwicklung nicht möglich.

---

# Sommaire

<b>1.</b>	<b>Informations concernant la présente notice d'utilisation.....</b>	<b>31</b>
1.1.	Explication des symboles.....	31
<b>2.</b>	<b>Utilisation conforme.....</b>	<b>32</b>
<b>3.</b>	<b>Consignes de sécurité.....</b>	<b>33</b>
3.1.	Lieu d'installation.....	34
3.2.	Alimentation électrique.....	35
3.3.	Température ambiante.....	36
3.4.	En cas de problème.....	37
<b>4.</b>	<b>Contenu de l'emballage.....</b>	<b>37</b>
<b>5.</b>	<b>Vue d'ensemble de l'appareil.....</b>	<b>38</b>
5.1.	Face supérieure.....	38
5.2.	Vue latérale.....	40
<b>6.</b>	<b>Mise en marche.....</b>	<b>40</b>
6.1.	Installation de l'appareil.....	40
6.2.	Fonctionnement sur secteur – raccordement du cordon d'alimentation.....	40
6.3.	Batterie interne.....	41
6.4.	Allumer/éteindre l'appareil.....	41
<b>7.</b>	<b>Remarque concernant la conception de l'appareil.....</b>	<b>42</b>
<b>8.</b>	<b>Options de connexion.....</b>	<b>42</b>
8.1.	Mode AUX.....	42
8.2.	Mode USB.....	43
8.3.	Mode Bluetooth®.....	43
8.4.	Raccordement d'un microphone.....	44
8.5.	Raccordement d'un casque.....	44
<b>9.</b>	<b>Utilisation.....</b>	<b>45</b>
9.1.	Sélectionner la source d'entrée.....	45
9.2.	Démarrage/arrêt de la lecture.....	45
9.3.	Sélection de titres.....	45
9.4.	Réglage du volume.....	46
9.5.	Crossfader.....	46
9.6.	SCRATCH.....	46
9.7.	PITCH.....	46
9.8.	Effets.....	47
9.9.	Fonctions CUE.....	47
9.10.	Éclairage de fête.....	48
<b>10.</b>	<b>Solution.....</b>	<b>48</b>
<b>11.</b>	<b>Nettoyage.....</b>	<b>49</b>
<b>12.</b>	<b>Stockage en cas de non-utilisation.....</b>	<b>49</b>
<b>13.</b>	<b>Information relative à la conformité UE.....</b>	<b>50</b>

---

<b>14.</b>	<b>Informations sur les marques déposées .....</b>	<b>50</b>
<b>15.</b>	<b>Recyclage .....</b>	<b>50</b>
<b>16.</b>	<b>Caractéristiques techniques .....</b>	<b>51</b>
	16.1. Informations relatives à Bluetooth® .....	52
<b>17.</b>	<b>Informations relatives au service après-vente .....</b>	<b>52</b>
<b>18.</b>	<b>Mentions légales.....</b>	<b>53</b>
<b>19.</b>	<b>Déclaration de confidentialité.....</b>	<b>54</b>

---

# 1. Informations concernant la présente notice d'utilisation



Merci d'avoir choisi notre produit. Nous vous souhaitons une bonne utilisation.

Veuillez lire attentivement les consignes de sécurité et la notice d'utilisation dans son intégralité avant la mise en marche de l'appareil. Tenez compte des avertissements figurant sur l'appareil et dans la notice d'utilisation.

Conservez toujours la notice d'utilisation à portée de main. Cette notice d'utilisation fait partie intégrante du produit. Si vous vendez ou donnez l'appareil, remettez-la également impérativement au nouveau propriétaire.

## 1.1. Explication des symboles

Le danger décrit dans les paragraphes signalés par l'un des symboles d'avertissement suivants doit être évité, afin d'empêcher les conséquences potentielles évoquées.



### **DANGER !**

Danger de mort imminente !



### **AVERTISSEMENT !**

Éventuel danger de mort et/ou de blessures graves irréversibles !



### **AVERTISSEMENT !**

Risque d'électrocution !



### **AVIS !**

Respectez les consignes pour éviter tout dommage matériel !



Informations complémentaires concernant l'utilisation de l'appareil !



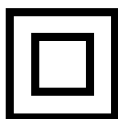
Tenez compte des remarques contenues dans la notice d'utilisation !

- Énumération/information sur des événements se produisant pendant l'utilisation
- ▶ Action à exécuter
- Consignes de sécurité à respecter



Les produits portant ce symbole sont conformes aux exigences des directives européennes.

### **Classe de protection II**



Les appareils électriques de la classe de protection II sont des appareils électriques qui possèdent une isolation double continue et/ou renforcée et qui ne présentent pas de possibilité de branchement pour une mise à la terre. Le boîtier d'un appareil électrique enveloppé d'isolant de la classe de protection II peut former partiellement ou entièrement l'isolation supplémentaire ou renforcée.



Symbole de courant continu



Symbole de courant alternatif

## **2. Utilisation conforme**

Ce produit est un appareil électronique grand public.

Le haut-parleur de fête sert à la lecture du matériel audio qui peut être transmis via USB, Bluetooth® ou AUX IN. Il peut également être utilisé en tant qu'amplificateur d'annonce.

Veuillez noter qu'en cas d'utilisation non conforme, la garantie sera annulée :

Tenez compte de toutes les informations contenues dans cette notice d'utilisation, en particulier des consignes de sécurité.

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages corporels ou matériels.

---

### 3. Consignes de sécurité



#### **AVERTISSEMENT !**

#### **Risque de blessure !**

Il existe un risque de blessure pour les enfants et les personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes (p. ex. personnes partiellement handicapées, personnes âgées avec diminution de leurs capacités physiques et mentales) ou manquant d'expérience et/ou de connaissances (p. ex. enfants plus âgés).

- Conservez l'appareil et les accessoires dans un endroit hors de portée des enfants.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans ainsi que par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou manquant d'expérience et/ou de connaissances s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions pour pouvoir utiliser l'appareil en toute sécurité et ont compris les dangers en résultant.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien incombant à l'utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants, à moins qu'ils soient âgés de plus de 8 ans et qu'ils soient surveillés.
- Les enfants de moins de 8 ans doivent être tenus éloignés de l'appareil et du cordon d'alimentation.
- Ne transformez pas l'appareil sans notre accord et n'utilisez pas d'appareils supplémentaires autres que ceux approuvés ou fournis par nos soins.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange et accessoires livrés ou autorisés par nos soins.



## **DANGER !**

### **Risque de suffocation !**

L'ingestion ou l'inhalation de petites pièces ou de films présente un risque de suffocation.

- Conservez le film d'emballage hors de portée des enfants.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec les emballages.
- Les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets !

## **3.1. Lieu d'installation**



## **DANGER !**

### **Risque d'électrocution !**

Les pièces sous tension présentent un risque de choc électrique.

- Ne posez pas de récipients remplis de liquide tels que des vases sur ou à proximité de l'appareil et du cordon d'alimentation. Le récipient peut se renverser et le liquide peut nuire à la sécurité électrique.
- Protégez l'appareil et tous les périphériques raccordés de l'humidité et des gouttes/projections d'eau. Protégez également l'appareil de la poussière, de la chaleur et du rayonnement direct du soleil afin d'éviter les dysfonctionnements.
- Ne posez aucun objet sur les câbles, car ils pourraient être endommagés.



## **AVERTISSEMENT !**

### **Risque d'incendie !**

Une circulation d'air insuffisante peut entraîner une accumulation de chaleur et donc un incendie.

- Veillez à une aération suffisante de l'appareil. Respectez un écart de 5 cm min. entre l'arrière de l'appareil et les murs ou d'autres objets et de 1 cm de chaque côté.
- Ne recouvrez pas l'appareil d'objets (journaux, couvertures, etc.) afin d'éviter tout risque de surchauffe.
- Ne placez aucune source de feu nu telle que des bougies allu-

---

mées sur ou à proximité de l'appareil.

- N'utilisez pas l'appareil dans des zones potentiellement explosives. Il s'agit p. ex. de dépôts de carburant, de zones de stockage de carburant ou de zones dans lesquelles des solvants sont traités. Cet appareil ne doit pas non plus être utilisé dans des zones où l'air est chargé de particules (p. ex. poussière de farine ou de bois).



### **AVIS !**

#### **Risque de dommage !**

Toute manipulation incorrecte peut endommager l'appareil.

- Placez et faites fonctionner tous les composants sur une surface plane, solide et exempte de vibrations pour éviter que l'appareil ne tombe.
- Prévoyez au moins un mètre de distance entre l'appareil et les sources de brouillage à haute fréquence et magnétiques éventuelles (téléviseur, autres haut-parleurs, téléphone portable, etc.) afin d'éviter tout dysfonctionnement.
- N'exposez pas l'appareil à des conditions extrêmes.  
À éviter :
  - Humidité de l'air élevée ou contact avec des liquides,
  - Températures extrêmement hautes ou basses,
  - Rayonnement direct du soleil,
  - Flamme nue.

## **3.2. Alimentation électrique**

- Branchez l'appareil uniquement sur des prises de courant avec mise à la terre de 100-240 V ~ 50/60 Hz. En cas de doute sur l'alimentation électrique utilisée sur le lieu d'installation, demandez au fournisseur d'énergie concerné.
- La prise de courant doit se trouver à proximité de l'appareil et être facilement accessible.
- Posez les câbles de manière à ce que personne ne puisse marcher ou trébucher dessus.

- 
- Pour couper l'alimentation électrique, débranchez la fiche d'alimentation de l'appareil de la prise de courant. Pour débrancher la fiche d'alimentation, tirez toujours au niveau de la fiche. Ne tirez jamais sur le câble pour éviter de l'endommager.
  - Tous les appareils multimédias raccordés à l'appareil doivent être conformes aux exigences de la directive « Basse tension ».
  - Débranchez l'appareil du secteur en cas d'orage ou de non-utilisation prolongée.

### **3.3. Température ambiante**

- L'appareil peut être utilisé à une température ambiante comprise entre 0 °C et +35 °C.
- Lorsqu'il est éteint, l'appareil peut être stocké entre 0 °C et +45 °C.
- Utilisez l'appareil uniquement dans un environnement sec.



#### **DANGER !**

#### **Risque d'électrocution !**

En cas de fortes variations de température ou d'humidité, il est possible que de l'humidité par condensation se forme dans l'appareil, ce qui peut provoquer un court-circuit.

- Après le transport de l'appareil, attendez que celui-ci soit à température ambiante avant de le mettre en marche.

---

### 3.4. En cas de problème

- Avant chaque utilisation, vérifiez que l'appareil et ses accessoires ne présentent aucun dommage éventuel.
- N'utilisez pas le haut-parleur de fête ou le cordon d'alimentation si ces derniers sont endommagés ou en présence d'un dégagement de fumée ou de bruits inhabituels. Le cas échéant, coupez immédiatement l'alimentation électrique.
- N'essayez en aucun cas d'ouvrir et/ou de réparer vous-même une partie de l'appareil. Risque d'électrocution.
- En cas de problème, adressez-vous au SAV.

## 4. Contenu de l'emballage



### **DANGER !**

#### **Risque de suffocation !**

Les films d'emballage présentent un risque de suffocation en cas d'ingestion ou d'utilisation non conforme !

- Conservez tous les emballages utilisés (sachets, morceaux de polystyrène, etc.) hors de portée des enfants.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec les emballages.
- Les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets !

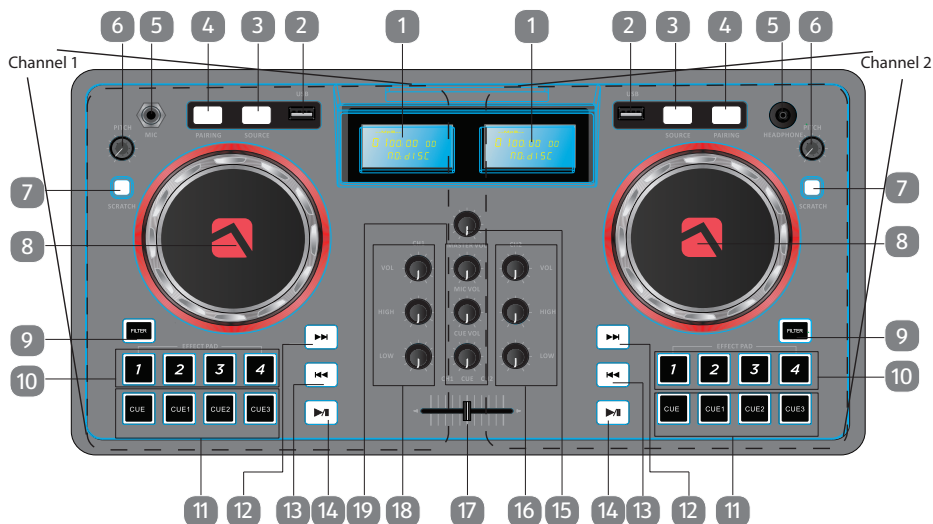
Veillez vérifier l'intégralité de la livraison et nous signaler toute livraison incomplète dans les 14 jours suivant l'achat.

Le produit que vous avez acheté comprend :

- Haut-parleur de fête
- Cordon d'alimentation
- Notice d'utilisation avec les conditions de garantie

## 5. Vue d'ensemble de l'appareil

### 5.1. Face supérieure

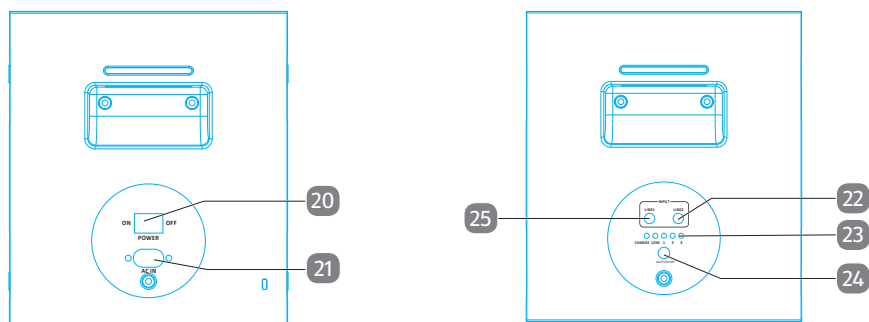


1)	Écran pour le canal respectif avec éclairage à l'arrière
2)	Port USB (tension de sortie : 5 V === 1 A)
3)	<b>SOURCE</b> Sélectionner la source d'entrée
4)	<b>PAIRING</b> Activer l'appairage Bluetooth
5)	<b>MIC</b> Entrée microphone (jack 6,3 mm)
6)	<b>PITCH</b> Régler la vitesse de fonctionnement*
7)	<b>SCRATCH</b> Activer/désactiver l'effet sonore scratch*
8)	Slipmat
9)	<b>FILTER</b> Sélectionner la deuxième fonction des effets
10)	Sélectionner des effets

\* uniquement possible avec une alimentation de signaux via USB

11)	Sélectionner ou programmer des boucles de lecture
12)	▶▶ Lire le titre suivant
13)	◀◀ Lire le titre précédent
14)	▶   Démarrer/arrêter la lecture audio
15)	<b>MASTER VOLUME</b> Bouton de réglage du volume
16)	<p>Pour le canal 2 (<b>CH2</b>) :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Régler le volume d'entrée (<b>VOL</b>)</li> <li>• Régler la gamme des hautes fréquences (<b>HIGH</b>)</li> <li>• Régler la gamme des basses fréquences (<b>LOW</b>)</li> </ul> <p>Seuls les signaux entrants via le canal 2 sont modifiés.</p>
17)	Crossfader pour canal 1/canal 2
18)	<p>Pour le canal 1 (<b>CH1</b>) :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Régler le volume d'entrée (<b>VOL</b>)</li> <li>• Régler la gamme des hautes fréquences (<b>HIGH</b>)</li> <li>• Régler la gamme des basses fréquences (<b>LOW</b>)</li> </ul> <p>Seuls les signaux entrants via le canal 1 sont modifiés.</p>
19)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Régler le volume d'entrée (<b>MASTER VOL</b>)</li> <li>• Régler le volume du microphone (<b>MIC VOL</b>)</li> <li>• Sélection de l'aperçu de la lecture via le casque connecté (<b>CUE VOL</b>)</li> </ul> <p>Tous les signaux entrants sont modifiés quel que soit le canal sélectionné avec le crossfader.</p>

## 5.2. Vue latérale



- 20) Bouton marche/arrêt, affichage du niveau de la batterie
- 21) **AC IN** Raccordement électrique (100-240 V ~ 50/60 Hz)
- 22) **LINE2** Entrée pour le canal 2 (jack 3,5 mm)
- 23) Indicateur du niveau de la batterie (**CHARGE, LOW, 1, 2, 3**)
- 24) **LIGHT ON/OFF** Activer/désactiver l'éclairage de fête
- 25) **LINE1** Entrée pour le canal 1 (jack 3,5 mm)

## 6. Mise en marche

### 6.1. Installation de l'appareil

- ▶ Posez le haut-parleur sur une surface plane et solide. Le vernis particulièrement agressif de certains meubles peut attaquer les pieds en caoutchouc de l'appareil. Dans ce cas, placez l'appareil sur une surface fixe.

### 6.2. Fonctionnement sur secteur – raccordement du cordon d'alimentation

- ▶ Connectez le cordon d'alimentation fourni au raccordement électrique **AC IN** (100-240 V ~ 50/60 Hz) situé sur le côté de l'appareil.
- ▶ Branchez la fiche du cordon d'alimentation sur une prise de courant facilement accessible.

## 6.3. Batterie interne

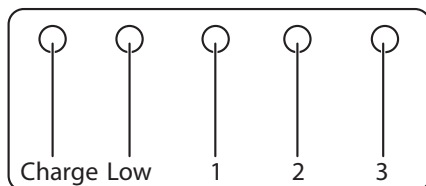


La batterie est installée de manière fixe et ne peut être réparée ou remplacée que par un personnel qualifié.

Dès que le haut-parleur est branché sur une prise de courant, la batterie interne se recharge automatiquement et la LED **CHARGE** s'allume.

Lorsque le haut-parleur est allumé, il indique le niveau de charge actuel de la batterie sur l'indicateur du niveau de la batterie.

Le niveau de charge actuel est affiché par quatre niveaux :



Pendant la charge, la LED **CHARGE** s'allume (**voir fig.**). Lorsque la batterie est complètement chargée, les quatre LED s'allument en permanence (**LOW, 1, 2, 3**).

Si seule la LED **LOW** est allumée, vous devez connecter le haut-parleur à une prise de courant dès que possible afin que l'appareil puisse continuer à fonctionner.

## 6.4. Allumer/éteindre l'appareil

- ▶ Réglez le bouton marche/arrêt sur la position **ON**, pour allumer le haut-parleur de fête.

L'appareil démarre avec la source d'entrée sélectionnée en dernier.

- ▶ Réglez le bouton marche/arrêt sur la position **OFF** pour éteindre l'appareil.



La charge de la batterie se poursuit même lorsque l'appareil est éteint. Le haut-parleur de fête continue à consommer une faible quantité d'électricité.

- ▶ Pour éteindre complètement l'appareil, débranchez la fiche d'alimentation.

---

## 7. Remarque concernant la conception de l'appareil

Ce haut-parleur de fête peut également être utilisé comme un « pupitre DJ ».

À cette fin, l'appareil est divisé en deux côtés identiques (canaux). Chaque option de connexion (ligne, USB et Bluetooth) est disponible deux fois.

- Sur le côté gauche de l'appareil, vous trouverez toutes les options de connexion et de fonctionnement pour le canal 1 (**CH1**).
- Sur le côté droit de l'appareil, vous trouverez toutes les options de connexion et de fonctionnement pour le canal 2 (**CH2**).



Les connexions **LINE1** et **LINE2** sont situées sur le côté gauche du haut-parleur de fête.

## 8. Options de connexion

### 8.1. Mode AUX

Les ports **LINE1** / **LINE2** vous permettent de connecter deux appareils de lecture externes avec un amplificateur intégré (p. ex. un lecteur CD ou un lecteur MP3) au haut-parleur de fête.

- ▶ Éteignez d'abord le haut-parleur de fête.
- ▶ Éteignez votre périphérique externe.
- ▶ Branchez une extrémité d'un câble jack 3,5 mm (non inclus dans la livraison) dans le port souhaité **LINE1** ou **LINE2** sur le haut-parleur de fête.
- ▶ Raccordez l'autre extrémité du câble à votre périphérique externe.
- ▶ Allumez votre périphérique externe.
- ▶ Allumez le haut-parleur de fête.
- ▶ Appuyez plusieurs fois sur la touche **SOURCE** du canal souhaité (**CH1** / **CH2**) jusqu'à ce qu'**AUX** s'affiche sur l'écran respectif.
- ▶ Lancez la lecture audio sur votre périphérique externe.

Le signal audio de votre périphérique externe est alors reproduit par le haut-parleur de fête.



Lors de la transmission de signaux via les ports **LINE**, utilisez les options de votre périphérique externe pour contrôler la lecture.

## 8.2. Mode USB

- ▶ Insérez la clé USB dans le port USB du canal souhaité (**CH1 / CH2**).
- ▶ Appuyez sur la touche **SOURCE** jusqu'à ce que l'écran affiche **USB**.

La lecture audio commence automatiquement.

La commande de la lecture s'effectue via les touches correspondantes du haut-parleur de fête.



Veillez noter les points suivants lors de la connexion de supports de stockage :

- En raison des nombreux systèmes et formats de fichiers différents, le fonctionnement des supports de stockage connectés ne peut être garanti.
- Selon la taille du support de données, la détection du système peut prendre un certain temps.
- Les systèmes de fichiers pris en charge sont FAT16 et FAT32 ; le format de fichier pris en charge est MP3.
- Les disques durs externes ne sont pas pris en charge.

## 8.3. Mode Bluetooth®

Le mode Bluetooth permet la réception sans fil de signaux audio provenant de deux périphériques de sortie audio externes compatibles Bluetooth. Veillez à ce que la distance entre les deux appareils ne dépasse pas 10 m.

### 8.3.1. Appairage d'un périphérique de sortie audio compatible Bluetooth

Pour appairer un périphérique de sortie audio compatible Bluetooth au haut-parleur de fête, procédez comme suit :

- ▶ Activez la fonction Bluetooth sur votre périphérique de sortie audio.
- ▶ Sur le canal (**CH1** ou **CH2**) appuyez sur la touche **SOURCE** jusqu'à ce que **BLUETOOTH** s'affiche à l'écran.
- ▶ Avec la touche **PAIRING** du canal souhaité, démarrez le mode d'appairage.



Si vous avez activé la fonction d'appairage sur le canal 1, le haut-parleur de fête se trouve sous le nom Bluetooth « **MD44420CH1** ». Si vous avez activé la fonction d'appairage sur le canal 2, le haut-parleur de fête se trouve sous le nom Bluetooth « **MD44420CH2** ».

---

**BLUETOOTH** clignote à l'écran. Le haut-parleur de fête est maintenant en mode de recherche.

- ▶ Effectuez l'appairage des deux appareils sur votre périphérique de sortie audio.



Vous trouverez le cas échéant des informations sur la fonction Bluetooth de votre périphérique de sortie audio dans la notice d'utilisation correspondante.

Le nom du haut-parleur de fête et du canal (MD44420CH1 ou MD44420CH2) s'affiche dans la liste des périphériques sur votre périphérique de sortie audio dès que le signal est trouvé.

- ▶ Si la saisie d'un mot de passe est nécessaire à l'appairage, entrez « 0000 ».

L'appairage des deux appareils est terminé lorsque le haut-parleur de fête émet un signal sonore.

- ▶ Maintenant, démarrez la lecture audio sur votre périphérique de sortie audio ou appuyez sur la touche ▶/|| du haut-parleur de fête pour démarrer la lecture.

La commande de la lecture peut être effectuée à l'aide des touches correspondantes sur le haut-parleur de fête ou sur le périphérique externe.



Le haut-parleur tentera toujours de se connecter automatiquement au dernier périphérique de sortie audio connecté via Bluetooth.

## 8.4. Raccordement d'un microphone

Un microphone peut être utilisé dans chaque mode de fonctionnement.

Pour raccorder un microphone (non fourni) au haut-parleur de fête, procédez comme suit :

- ▶ Éteignez le haut-parleur de fête.
- ▶ Branchez le câble du microphone dans la prise de microphone **MIC** du haut-parleur de fête.
- ▶ Utilisez le bouton de réglage **MIC VOL** pour régler le volume du microphone souhaité.

## 8.5. Raccordement d'un casque

Le casque peut être utilisé dans n'importe quel mode de fonctionnement et sert à écouter la prochaine boucle musicale.

- ▶ Branchez le câble du casque dans la prise de casque **EADPHONE** du haut-parleur de fête.



## AVERTISSEMENT !

### Risque de perte auditive !

Une pression sonore excessive lors de l'utilisation d'écouteurs peut provoquer des lésions auditives et/ou une perte d'audition. L'utilisation de l'appareil avec des écouteurs réglés à un volume élevé pendant une longue période peut endommager l'ouïe de l'auditeur.

- Réglez le volume au niveau le plus bas avant la lecture.
- Lancez la lecture et augmentez le volume à un niveau qui vous convient.

## 9. Utilisation

Vous pouvez alimenter deux signaux audio en même temps, les lire, basculer entre les signaux (crossfading) ou ajouter des effets.

### 9.1. Sélectionner la source d'entrée

- ▶ Connectez vos deux sources audio comme décrit ci-dessus.
- ▶ Appuyez sur la touche **SOURCE** du canal correspondant (**CH1 / CH2**) jusqu'à ce que la source d'entrée souhaitée (**BLUETOOTH, AUX** ou **USB**) s'affiche sur l'écran respectif.

### 9.2. Démarrage/arrêt de la lecture

- ▶ Appuyez sur la touche ▶/|| du canal correspondant (**CH1 / CH2**) pour démarrer la lecture de titres.
- ▶ Pour interrompre la lecture, appuyez de nouveau sur la touche ▶/||. Appuyez de nouveau sur cette touche pour reprendre la lecture.

### 9.3. Sélection de titres

- ▶ Appuyez sur la touche |◀◀ pour revenir au début d'un titre en cours de lecture.
- ▶ Appuyez de nouveau sur la touche |◀◀ pour revenir au titre précédent.
- ▶ Appuyez sur la touche ▶▶| pour passer au titre suivant.

---

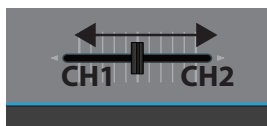
## 9.4. Réglage du volume

- ▶ Tournez le bouton de réglage du volume **VOL** du canal correspondant (**CH1 / CH2**) dans le sens horaire pour augmenter le volume du signal entrant ou dans le sens inverse pour le diminuer.
- ▶ Tournez le bouton de réglage du volume **MASTER VOLUME** dans le sens horaire pour augmenter le volume global ou dans le sens inverse pour le diminuer.
- ▶ Tournez le bouton de réglage du volume **CUE VOL** dans le sens horaire pour augmenter le volume de la lecture « Sample cue » ou dans le sens inverse pour le diminuer.

## 9.5. Crossfader

Vous pouvez lire les deux canaux simultanément ou un seul canal. Tant que le curseur du crossfader est en position centrale, les deux canaux sont lus.

- ▶ Poussez le crossfader entièrement vers la gauche pour lire uniquement le canal 1.
- ▶ Poussez le crossfader entièrement vers la droite pour lire uniquement le canal 2.
- ▶ Réglez le crossfader sur une position souhaitée pour créer un mélange des signaux entrants.



## 9.6. SCRATCH

«Scratching» est la création de sons en déplaçant rythmiquement un disque d'avant en arrière. Avec cet appareil, le disque est remplacé par une clé USB et le slipmat. Le scratching est simulé et ne fonctionne qu'avec la lecture audio via les ports USB.

- ▶ Appuyez sur la touche **SOURCE** du canal correspondant (**CH1 / CH2**) jusqu'à ce que **USB** s'affiche sur l'écran respectif.
- ▶ Appuyez sur la touche ▶|| du canal souhaité pour démarrer la lecture.
- ▶ Appuyez sur la touche **SCRATCH** du canal souhaité pour activer la fonction Scratch. La touche **SCRATCH** s'allume et la fonction est active.
- ▶ Tournez maintenant le Slipmat du canal correspondant dans le sens horaire ou dans le sens inverse, selon votre choix, pour créer les effets de scratch.

## 9.7. PITCH

Le « pitching » désigne l'accélération ou la décélération des titres de musique lus. Cette fonction n'est disponible que lors de la lecture audio via les ports USB.

- ▶ Tournez le bouton de réglage **PITCH** du canal correspondant (**CH1 / CH2**) dans le sens horaire pour accélérer la lecture du titre ou dans le sens inverse pour la ralentir.

---

## 9.8. Effets

Il y a huit effets sonores différents disponibles par canal. Ces effets sont enregistrés avec une double affectation des touches.

- ▶ Pendant la lecture, appuyez sur l'une des touches **EFFECT PAD 1**, **EFFECT PAD 2**, **EFFECT PAD 3** ou **EFFECT PAD 4** pour déclencher les effets enregistrés.
- ▶ Pendant la lecture, appuyez sur la touche **FILTER** et sur l'une des touches **EFFECT PAD 1**, **EFFECT PAD 2**, **EFFECT PAD 3** ou **EFFECT PAD 4** pour déclencher d'autres effets.

## 9.9. Fonctions CUE



Les fonctions CUE ne sont disponibles qu'en cas de lecture via USB.

### 9.9.1. Fixer un point d'entrée automatique au début du titre

- ▶ Pendant la lecture, appuyez sur la touche **CUE** du canal correspondant (**CH1 / CH2**) pour sauter la « section silencieuse » au début d'un titre et passer directement à la première mesure du titre.

La lecture s'arrête à cet endroit et la touche ►/|| clignote.

- ▶ Appuyez d'abord sur la touche ►/|| puis sur la touche **CUE** du canal correspondant (**CH1 / CH2**) à l'endroit souhaité pour définir manuellement un « marqueur ».



Les « marqueurs » réglés sont sauvegardés exclusivement pour le titre actuel. En passant à un autre titre, ce marquage sera à nouveau supprimé.

### 9.9.2. Pré-écoute par casque

Si vous avez réglé la lecture de manière à ce que le son d'un canal (**CH1** ou **CH2**) soit émis exclusivement par le casque, vous pouvez utiliser la touche **CUE** pour pré-écouter des titres.

- ▶ Pendant la lecture via le casque, maintenez appuyé la touche **CUE** du canal correspondant (**CH1 / CH2**) pour pré-écouter le titre.
- ▶ Le titre sera lu jusqu'à ce que vous relâchiez la touche **CUE**.

La lecture revient automatiquement au début du titre et s'arrête. La touche ►/|| clignote.

### 9.9.3. Fixer des points de ré-entrée

Les touches **CUE1**, **CUE2** ou **CUE3** vous permettent de définir jusqu'à trois points de ré-entrée dans un titre.

- ▶ Pendant la lecture, appuyez sur touche ▶/|| du canal concerné (**CH1 / CH2**) à un endroit souhaité du titre.
- ▶ Appuyez maintenant l'une des touches **CUE1**, **CUE2** ou **CUE3**. La touche correspondante s'allume.
- ▶ Appuyez maintenant sur la touche précédemment programmée (**CUE1**, **CUE2**, **CUE3**) pour revenir à la position spécifiée dans le titre de musique.



Lors de la lecture du titre suivant, toutes les mémoires CUE précédemment réglées sont supprimées.

### 9.10. Éclairage de fête

- ▶ Appuyez sur la touche **LED ON/OFF** pour activer l'éclairage de fête à l'avant du haut-parleur de fête.
- ▶ Appuyez à nouveau sur la touche **LED ON/OFF** pour désactiver l'éclairage de fête à l'avant de l'appareil.



L'éclairage DEL est installé de manière fixe et ne peut pas être remplacé par l'utilisateur.

## 10. Solution

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	REMÈDE
L'appareil ne s'allume pas.	Le cordon d'alimentation n'est pas bien raccordé.	▶ Vérifiez que le cordon d'alimentation est bien branché.
	La batterie est déchargée.	▶ Branchez l'appareil à une prise de courant pour recharger la batterie.

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	REMÈDE
Pas de son	Le volume est réglé à un niveau trop bas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Augmentez le volume.</li> <li>▶ Sur votre périphérique de lecture audio externe, vérifiez le volume réglé et augmentez-le si nécessaire.</li> </ul>
	Le mode de fonctionnement sélectionné est erroné.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Appuyez une ou plusieurs fois sur la touche <b>SOURCE</b> jusqu'à ce que le mode de fonctionnement correct pour le périphérique raccordé s'affiche à l'écran.</li> </ul>
	Format de fichier non pris en charge	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Utilisez uniquement des fichiers au format MP3.</li> </ul>
Les fichiers MP3 ne sont pas lus.	La connexion avec la clé USB a été interrompue.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Assurez-vous que la clé USB est correctement branchée.</li> </ul>

## 11. Nettoyage


- ▶ Avant de nettoyer l'appareil, débranchez impérativement la fiche d'alimentation de la prise de courant.
- ▶ Pour le nettoyage, utilisez un chiffon doux et sec uniquement. Évitez les solvants et produits d'entretien chimiques qui pourraient endommager la surface et/ou les inscriptions de l'appareil.
- ▶ Veillez à ce qu'aucun liquide ne s'infiltre à l'intérieur du haut-parleur de fête.

## 12. Stockage en cas de non-utilisation

- ▶ Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période, débranchez-le du secteur et rangez-le dans un endroit frais et sec.
- ▶ Veillez à ce que l'appareil soit protégé de la poussière et des variations extrêmes de température.

---

## 13. Information relative à la conformité UE

 Par la présente, MEDION AG déclare que cet appareil est conforme aux exigences de base et aux autres réglementations en vigueur :

- Directive RE 2014/53/UE
- Directive sur l'écoconception 2009/125/CE
- Directive RoHS 2011/65/UE.

La déclaration de conformité UE intégrale peut être téléchargée à l'adresse [www.medion.com/conformity](http://www.medion.com/conformity).

## 14. Informations sur les marques déposées

Le nom de marque et les logos Bluetooth® sont des marques déposées de Bluetooth SIG, Inc. et sont utilisés par MEDION sous licence.

La marque nominative et les logos USB™ sont des marques déposées de USB Implementers Forum, Inc. et sont utilisés par MEDION sous licence.

Les autres marques déposées appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

## 15. Recyclage



### EMBALLAGE

Votre appareil est placé dans un emballage, afin de le protéger contre tout dommage pendant le transport. Les emballages sont fabriqués à partir de matériaux qui peuvent être éliminés de manière écologique et remis à un service de recyclage approprié.



### APPAREIL

Il est interdit d'éliminer les appareils usagés portant le symbole ci-contre avec les déchets ménagers.

Conformément à la Directive 2012/19/UE, l'appareil doit être recyclé de manière réglementaire lorsqu'il arrive en fin de cycle de vie.

Les matériaux contenus dans l'appareil seront recyclés, ce qui permet de protéger l'environnement.

L'appareil est équipé d'une batterie intégrée. Lorsque l'appareil arrive en fin de cycle de vie, ne le jetez en aucun cas avec les ordures ménagères, mais renseignez-vous auprès de votre municipalité sur les méthodes de recyclage des déchets électriques et électroniques respectueuses de l'environnement dans les points de collecte.

**La batterie est installée de manière fixe et ne peut être réparée ou remplacée que par un personnel qualifié.**

## 16. Caractéristiques techniques

### Généralités

Dimensions (l x H x P)	495 mm x 260 mm x 245 mm
Poids	7 kg

### Alimentation électrique

Tension	CA 100-240 V ~ 50/60 Hz
Consommation	55 W
Puissance de sortie	2 x 20 W RMS

### Batterie intégrée

Batterie lithium-ion	7,4 V, 4400 mAh, 32,56 Wh
----------------------	---------------------------


### Conditions ambiantes

en fonctionnement	0 °C à +35 °C/ 30 % à 90 % d'humidité relative de l'air
Hors tension	0 °C à 45 °C 30 % à 90 % d'humidité relative de l'air

### Raccordements

2 x entrée AUX	Prise jack 3,5 mm
Entrée microphone	Prise jack 6,3 mm
Sortie casque	Prise jack 3,5 mm

### USB

Port USB**	USB 2.0 jusqu'à 32 Go
Systèmes de fichiers pris en charge	FAT16, FAT32
Tension de sortie USB	5 V  200 mA

### Bluetooth®

Version Bluetooth	5.0
Profils Bluetooth	A2DP, AVRCP

\*\* Les rallonges USB ne sont pas prises en charge.

La compatibilité avec les différents lecteurs MP3 et clés USB disponibles sur le marché ne peut être garantie.

## Bluetooth®

Portée jusqu'à 10 m (en fonction des conditions ambiantes)

### 16.1. Informations relatives à Bluetooth®

Gamme de fréquences : 2,4 GHz

Gamme de fréquences/MHz	Puissance d'émission max./dBm
2 400 – 2 483.5	2,61

## 17. Informations relatives au service après-vente

Si votre appareil ne fonctionne pas de la manière dont vous le souhaitez, veuillez d'abord vous adresser à notre service après-vente. Vous disposez des moyens suivants pour entrer en contact avec nous :

- Au sein de notre Service Community, vous pouvez discuter avec d'autres utilisateurs ainsi qu'avec nos collaborateurs pour partager vos expériences et vos connaissances.  
Vous pouvez accéder à notre Service Community ici : [community.medion.com](http://community.medion.com).
- Vous pouvez également utiliser notre formulaire de contact disponible ici : [www.medion.com/contact](http://www.medion.com/contact).
- Notre équipe du service après-vente se tient également à votre disposition via notre assistance téléphonique ou par courrier.

Horaires d'ouverture	Électroménager et électronique grand public
Lun - Ven : 9h00 à 19h00	☎ 0848 - 24 24 26
Adresse du service après-vente	
<b>MEDION/LENOVO Service Center</b> <b>Ifangstrasse 6</b> <b>8952 Schlieren</b> <b>Suisse</b>	



La présente notice d'utilisation et bien d'autres sont disponibles au téléchargement sur le portail de service après-vente [www.medion.com/ch/fr/service/start/](http://www.medion.com/ch/fr/service/start/).

Vous pourrez également y trouver des pilotes et d'autres logiciels pour différents appareils.

Vous pouvez également scanner le code QR ci-contre pour charger la notice d'utilisation sur un appareil mobile via le portail de service.

## 18. Mentions légales

Copyright © 2020

Date : 11.09.2020

Tous droits réservés.

La présente notice d'utilisation est protégée par les droits d'auteur.

Toute reproduction sous forme mécanique, électronique ou sous toute autre forme que ce soit est interdite sans l'autorisation préalable écrite du fabricant.

L'entreprise suivante possède les droits d'auteur :

**MEDION AG**  
**Am Zehnthof 77**  
**45307 Essen**  
**Allemagne**

Veillez noter que l'adresse ci-dessus n'est pas celle du service des retours. Contactez toujours notre service après-vente d'abord.

---

## 19. Déclaration de confidentialité

Chère cliente, cher client,

Nous vous informons que MEDION AG, Am Zehnthof 77, 45307 Essen, est responsable du traitement de vos données à caractère personnel.

En matière de protection des données, nous sommes assistés par le délégué à la protection des données personnelles de notre entreprise, que vous pouvez contacter à l'adresse MEDION AG, Datenschutz, Am Zehnthof 77, D - 45307 Essen ; [datenschutz@medion.com](mailto:datenschutz@medion.com). Nous traitons vos données dans le cadre de la gestion de la garantie et des processus connexes (p. ex. réparations) ; à cet effet, nous nous référons au contrat d'achat que nous avons conclu.

Nous transmettons vos données aux prestataires de services de réparation que nous avons mandatés dans le cadre du traitement de la garantie et des processus connexes (p. ex. réparations). En règle générale, nous conservons vos données personnelles pendant une période de trois ans, afin de respecter vos droits de garantie légaux.

Vous pouvez exercer vos droits d'information, de rectification, de suppression des données vous concernant ainsi que vos droits de limitation et d'opposition au traitement et à la portabilité de vos données personnelles.

Toutefois, des restrictions en matière de droits d'accès et de suppression des données s'appliquent en vertu des §§ 34 et 35 de la loi fédérale sur la protection des données (BDSG) (art. 23 RGPD). En outre, il existe un droit de recours auprès d'une autorité de contrôle compétente en matière de protection des données (art. 77 RGPD en liaison avec le § 19 du BDSG - Loi fédérale sur la protection des données). Pour MEDION AG, il s'agit du Commissaire d'État à la Protection des Données et à la liberté d'information de Rhénanie-du-Nord-Westphalie, Postfach 200444, 40212 Düsseldorf, [www.lidi.nrw.de](http://www.lidi.nrw.de).

Le traitement de vos données est nécessaire dans le cadre du traitement de la garantie. Sans la mise à disposition des données nécessaires, le traitement de la garantie n'est pas possible.

# Contenuto

<b>1.</b>	<b>Informazioni relative alle presenti istruzioni per l'uso .....</b>	<b>57</b>
1.1.	Spiegazione dei simboli.....	57
<b>2.</b>	<b>Utilizzo conforme .....</b>	<b>58</b>
<b>3.</b>	<b>Indicazioni di sicurezza .....</b>	<b>59</b>
3.1.	Luogo di posizionamento .....	60
3.2.	Alimentazione elettrica.....	61
3.3.	Temperatura ambiente .....	62
3.4.	In caso di malfunzionamento .....	62
<b>4.</b>	<b>Contenuto della confezione.....</b>	<b>63</b>
<b>5.</b>	<b>Panoramica del dispositivo.....</b>	<b>64</b>
5.1.	Parte superiore.....	64
5.2.	Vista laterale.....	66
<b>6.</b>	<b>Messa in funzione .....</b>	<b>66</b>
6.1.	Posizionamento del dispositivo.....	66
6.2.	Utilizzo con alimentazione elettrica – Collegamento del cavo di alimentazione.....	66
6.3.	Batteria ricaricabile interna.....	67
6.4.	Accensione/spegnimento del dispositivo.....	67
<b>7.</b>	<b>Informazioni sulla struttura del dispositivo.....</b>	<b>68</b>
<b>8.</b>	<b>Possibilità di collegamento.....</b>	<b>68</b>
8.1.	Modalità AUX.....	68
8.2.	Modalità USB .....	69
8.3.	Modalità Bluetooth®.....	69
8.4.	Collegamento del microfono.....	70
8.5.	Collegamento di cuffie.....	70
<b>9.</b>	<b>Funzionamento.....</b>	<b>71</b>
9.1.	Selezione della sorgente d'ingresso.....	71
9.2.	Avvio/arresto della riproduzione.....	71
9.3.	Selezione delle tracce.....	71
9.4.	Regolazione del volume .....	72
9.5.	Crossfader .....	72
9.6.	SCRATCH.....	72
9.7.	PITCH .....	73
9.8.	Effetti.....	73
9.9.	Funzioni CUE.....	73
9.10.	Luce per feste .....	74
<b>10.</b>	<b>Risoluzione dei problemi .....</b>	<b>74</b>
<b>11.</b>	<b>Pulizia .....</b>	<b>75</b>
<b>12.</b>	<b>Come conservare il prodotto se non utilizzato .....</b>	<b>75</b>
<b>13.</b>	<b>Informazioni sulla conformità UE.....</b>	<b>76</b>

---

<b>14.</b>	<b>Informazioni sui marchi .....</b>	<b>76</b>
<b>15.</b>	<b>Smaltimento.....</b>	<b>76</b>
<b>16.</b>	<b>Dati tecnici .....</b>	<b>77</b>
	16.1. Informazioni sul Bluetooth® .....	78
<b>17.</b>	<b>Informazioni relative al servizio di assistenza .....</b>	<b>78</b>
<b>18.</b>	<b>Note legali .....</b>	<b>79</b>
<b>19.</b>	<b>Informativa sulla protezione dei dati personali.....</b>	<b>80</b>

# 1. Informazioni relative alle presenti istruzioni per l'uso



La ringraziamo per aver scelto il nostro prodotto. Ci auguriamo che ne sia soddisfatto.

Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente e interamente le indicazioni di sicurezza e le presenti istruzioni per l'uso. Osservare le avvertenze riportate sul dispositivo e nelle istruzioni per l'uso.

Tenere le istruzioni per l'uso sempre a portata di mano. Esse sono parte integrante del prodotto e, in caso di vendita o cessione del dispositivo, devono essere consegnate al nuovo proprietario.

## 1.1. Spiegazione dei simboli

Quando un paragrafo è contrassegnato da uno dei seguenti simboli di avvertimento è necessario evitare il pericolo indicato, per prevenire le possibili conseguenze descritte.



### **PERICOLO!**

Pericolo letale immediato!



### **AVVERTENZA!**

Possibile pericolo letale e/o pericolo di lesioni gravi irreversibili!



### **AVVERTENZA!**

Pericolo di scosse elettriche!



### **AVVISO!**

Seguire le indicazioni al fine di evitare danni materiali!



Ulteriori informazioni sull'utilizzo del dispositivo!



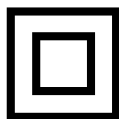
Osservare le indicazioni contenute nelle istruzioni per l'uso!

- 
- Punto elenco/informazioni relative a eventi che si possono verificare durante l'utilizzo
  - ▶ Istruzioni operative da seguire
  - Indicazioni di sicurezza da seguire



I prodotti contrassegnati da questo simbolo soddisfano i requisiti delle direttive CE.

### **Classe di protezione II**



I dispositivi elettrici di classe II possiedono un isolamento doppio e/o rinforzato permanente e sono sprovvisti del dispositivo per il collegamento a un conduttore di protezione. L'involucro di un dispositivo elettrico rivestito di materiale isolante della classe di protezione II può fungere parzialmente o interamente da isolamento supplementare o rinforzato.



Simbolo della corrente continua



Simbolo della corrente alternata

## **2. Utilizzo conforme**

Questo è un dispositivo dell'elettronica di consumo.

L'altoparlante per feste è destinato alla riproduzione di materiale audio trasmesso tramite USB, Bluetooth® o AUX IN. L'altoparlante per feste può essere utilizzato anche come amplificatore.

L'utilizzo non conforme comporta il decadimento della garanzia: Attenersi a tutte le indicazioni fornite nelle presenti istruzioni per l'uso, in particolare alle indicazioni di sicurezza. Qualsiasi altro utilizzo è considerato non conforme e può provocare danni a persone o cose.

### 3. Indicazioni di sicurezza



#### **AVVERTENZA!**

#### **Pericolo di lesioni!**

Pericolo di lesioni per bambini e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o intellettive (ad esempio persone parzialmente disabili, anziani con capacità fisiche o intellettive ridotte) o con carenza di esperienza e di conoscenze (ad esempio bambini grandi).

- Tenere il dispositivo e gli accessori fuori dalla portata dei bambini.
- Il dispositivo può essere utilizzato a partire da un'età di 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o intellettive ridotte o con carenza di esperienza e/o di conoscenze, a condizione che siano sorvegliate o istruite circa l'utilizzo sicuro del dispositivo e che abbiano compreso i pericoli che ne derivano.
- I bambini non devono giocare con il dispositivo.
- La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini, a meno che questi non abbiano più di 8 anni e non siano sorvegliati.
- Tenere il dispositivo e il cavo di alimentazione elettrica fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.
- Non modificare il dispositivo senza la nostra approvazione e non utilizzare alcun altro dispositivo non approvato o fornito da noi.
- Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio e accessori forniti o approvati da noi.



## **PERICOLO!**

### **Pericolo di soffocamento!**

Pericolo di soffocamento in caso di ingestione o inalazione di componenti piccoli o pellicole dell'imballaggio.

- Tenere la pellicola dell'imballaggio fuori dalla portata dei bambini.
- Non lasciare che i bambini giochino con gli imballaggi.
- Il materiale d'imballaggio non è un giocattolo!

## **3.1. Luogo di posizionamento**



## **PERICOLO!**

### **Pericolo di scossa elettrica!**

Pericolo di scossa elettrica dovuto alla presenza di componenti sotto tensione.

- Non collocare alcun recipiente contenente liquidi, come ad es. un vaso, sul dispositivo o sul cavo di alimentazione elettrica o nelle loro immediate vicinanze. Il recipiente potrebbe infatti rovesciarsi e il liquido pregiudicare la sicurezza dei circuiti elettrici.
- Proteggere il dispositivo e tutti i dispositivi collegati da umidità, spruzzi e gocce d'acqua. Per impedire malfunzionamenti, evitare di esporre il dispositivo a polvere, calore e raggi diretti del sole.
- Non appoggiare alcun oggetto sui cavi, in quanto potrebbero danneggiarsi.



## **AVVERTENZA!**

### **Pericolo d'incendio!**

Un'insufficiente circolazione dell'aria può causare accumuli di calore con conseguenti incendi.

- Assicurare una sufficiente ventilazione del dispositivo. Mantenere una distanza da pareti o altri oggetti di almeno 5 cm posteriormente e almeno 1 cm su entrambi i lati.
- Non coprire il dispositivo con oggetti (riviste, coperte ecc.) per

---

evitarne il surriscaldamento.

- Non collocare fiamme libere, ad es. candele accese, sopra il dispositivo o nelle sue immediate vicinanze.
- Non utilizzare il dispositivo in ambienti a rischio di esplosione, quali, per esempio, stazioni di servizio, zone di stoccaggio carburanti o aree adibite alla lavorazione di solventi. Inoltre, il dispositivo non deve essere utilizzato in ambienti con alte concentrazioni di polveri fini nell'aria (ad es. polvere di farina o legno).



### **AVVISO!**

#### **Pericolo di danni!**

Pericolo di danni al dispositivo in caso di utilizzo improprio dello stesso.

- Sistemare tutti i componenti su una base piana, stabile e non soggetta a vibrazioni per evitare la caduta del dispositivo.
- Mantenere una distanza di almeno un metro da fonti di disturbo magnetiche e ad alta frequenza (televisori, altri diffusori acustici, cellulari ecc.) per evitare malfunzionamenti.
- Non esporre il prodotto a condizioni estreme.  
Occorre evitare:
  - elevata umidità dell'aria o umidità in generale,
  - temperature estremamente alte o basse,
  - raggi diretti del sole,
  - fiamme libere.

## **3.2. Alimentazione elettrica**

- Collegare il dispositivo solo a prese con messa a terra da 100-240 V ~ 50/60 Hz. In caso di dubbi sull'alimentazione elettrica nel luogo di posizionamento, rivolgersi al fornitore di energia interessato.
- La presa deve trovarsi nelle vicinanze del dispositivo ed essere facilmente raggiungibile.

- 
- Posizionare i cavi in modo che non siano d'intralcio al transito o costituiscano rischio d'inciampo.
  - Per interrompere l'alimentazione elettrica del dispositivo, estrarre la spina dalla presa elettrica tenendo saldamente la spina. Non tirare mai il cavo per evitare di danneggiarlo.
  - Tutti i dispositivi multimediali collegati al prodotto devono essere conformi alla direttiva sulla bassa tensione.
  - Scollegare il dispositivo dall'alimentazione elettrica in caso di temporali o quando si prevede di non utilizzarlo per lungo tempo.

### **3.3. Temperatura ambiente**

- Il dispositivo può funzionare a temperature ambiente comprese tra 0 °C e +35 °C.
- Da spento il dispositivo può essere conservato a una temperatura compresa fra 0 °C e +45 °C.
- Utilizzare il dispositivo soltanto in ambienti asciutti.



#### **PERICOLO!**

#### **Pericolo di scossa elettrica!**

In caso di forte escursione termica o di notevoli variazioni dell'umidità dell'aria, la formazione di condensa all'interno del dispositivo può causare un cortocircuito.

- Dopo il trasporto, attendere che il dispositivo abbia raggiunto la temperatura ambiente prima di metterlo in funzione.

### **3.4. In caso di malfunzionamento**

- Prima di ogni utilizzo controllare che il dispositivo e i suoi accessori non presentino danni.
- Non utilizzare l'altoparlante per feste e il cavo di alimentazione se presentano danni, emettono fumo o rumori insoliti. Se necessario, staccarli immediatamente dalla presa elettrica.
- Non tentare in alcun caso di aprire e/o riparare autonomamente un componente del dispositivo. Pericolo di scossa elettrica.

- 
- In caso di malfunzionamento, rivolgersi al nostro servizio di assistenza.

## 4. Contenuto della confezione



### **PERICOLO!**

#### **Pericolo di soffocamento!**

Le pellicole utilizzate per l'imballaggio possono essere inghiottite o utilizzate in modo improprio con conseguente rischio di soffocamento!

- Tenere tutti i materiali di imballaggio utilizzati (sacchetti, pezzi di polistirolo ecc.) fuori dalla portata dei bambini.
- Non permettere ai bambini di giocare con il materiale d'imballaggio.
- Il materiale d'imballaggio non è un giocattolo!

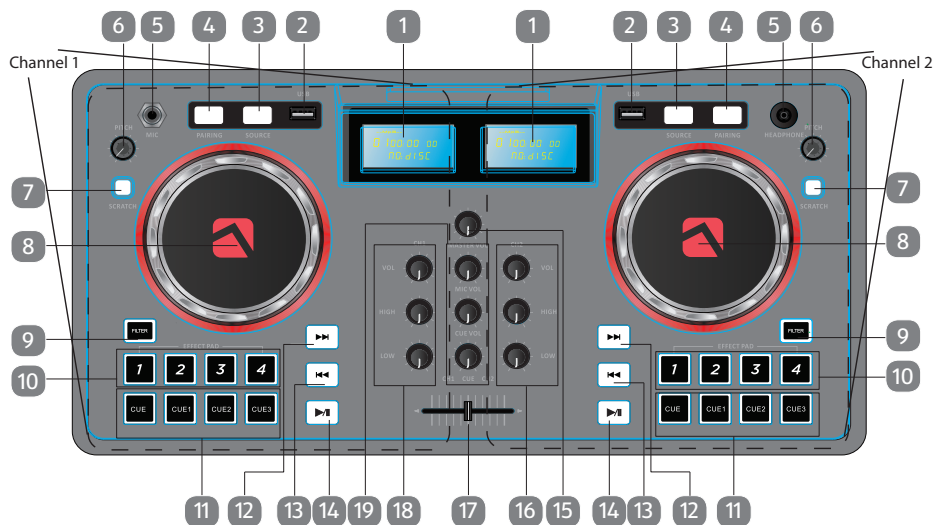
Verificare l'integrità della confezione e comunicare l'eventuale incompletezza della fornitura entro 14 giorni dall'acquisto.

La confezione acquistata include:

- Altoparlante per feste
- Cavo di alimentazione
- Istruzioni per l'uso e condizioni di garanzia

## 5. Panoramica del dispositivo

### 5.1. Parte superiore

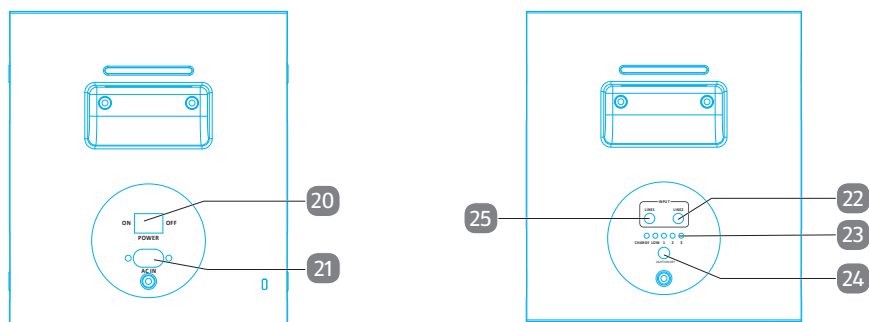


1)	Display per il relativo canale con retroilluminazione
2)	Presenza USB (tensione di uscita: 5 V === 1 A)
3)	<b>SOURCE</b> Selezione della sorgente di ingresso
4)	<b>PAIRING</b> Attivazione dell'associazione Bluetooth
5)	<b>MIC</b> Ingresso microfono (spinetto da 6,3 mm)
6)	<b>PITCH</b> Regolazione della velocità di riproduzione*
7)	<b>SCRATCH</b> Attivazione/disattivazione dell'effetto sonoro Scratch*
8)	Slipmat
9)	<b>FILTER</b> Selezione della seconda funzione degli effetti
10)	Selezione effetti

\* \*disponibile solo con trasmissione del segnale via USB

11)	Selezione o programmazione dei loop di riproduzione
12)	▶▶ Riproduzione della traccia successiva
13)	◀◀ Riproduzione della traccia precedente
14)	▶/   Avvio/arresto della riproduzione audio
15)	<b>MASTER VOLUME</b> Manopola di regolazione del volume
16)	Per il canale 2 ( <b>CH2</b> ): <ul style="list-style-type: none"><li>• Regolazione del volume d'ingresso (<b>VOL</b>)</li><li>• Regolazione delle frequenze alte (<b>HIGH</b>)</li><li>• Regolazione delle frequenze basse (<b>LOW</b>)</li></ul> Vengono modificati solo i segnali provenienti dal canale 2.
17)	Crossfader per il canale 1 e il canale 2
18)	Per il canale 1 ( <b>CH1</b> ): <ul style="list-style-type: none"><li>• Regolazione del volume d'ingresso (<b>VOL</b>)</li><li>• Regolazione delle frequenze alte (<b>HIGH</b>)</li><li>• Regolazione delle frequenze basse (<b>LOW</b>)</li></ul> Vengono modificati solo i segnali provenienti dal canale 1.
19)	<ul style="list-style-type: none"><li>• Regolazione del volume d'ingresso (<b>MASTER VOL</b>)</li><li>• Regolazione del volume microfono (<b>MIC VOL</b>)</li><li>• Selezione dell'anteprema di riproduzione sulle cuffie collegate (<b>CUE VOL</b>)</li></ul> Vengono modificati tutti i segnali in arrivo, indipendentemente dal canale selezionato con il Crossfader.

## 5.2. Vista laterale



- 20) Interruttore On/Off, visualizzazione dello stato di carica della batteria
- 21) **AC IN** Presa per cavo di alimentazione (100-240 V ~ 50/60 Hz)
- 22) **LINE2** Ingresso per il canale 2 (spinetto da 3,5 mm)
- 23) Indicatore del livello di carica della batteria(**CHARGE, LOW, 1, 2, 3**)
- 24) **LIGHT ON/OFF** Attivazione/disattivazione della luce per feste
- 25) **LINE1** Ingresso per il canale 1 (spinetto da 3,5 mm)

## 6. Messa in funzione

### 6.1. Posizionamento del dispositivo

- Posizionare l'altoparlante su una superficie piana e stabile. Alcune vernici per mobili aggressive possono danneggiare i piedini in gomma del dispositivo. Posizionare il dispositivo su una superficie piana.

### 6.2. Utilizzo con alimentazione elettrica – Collegamento del cavo di alimentazione

- Collegare il cavo di alimentazione fornito in dotazione all'apposita presa **AC IN** (100-240 V ~ 50/60 Hz) collocato sul lato dell'unità.
- Inserire la spina del cavo di alimentazione in una presa elettrica facilmente accessibile.

### 6.3. Batteria ricaricabile interna

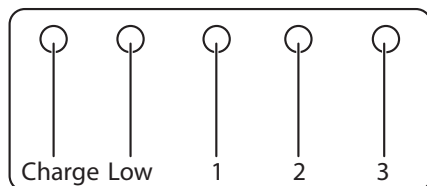


La batteria ricaricabile è integrata in modo permanente e può essere riparata o sostituita solo da personale qualificato.

Non appena l'altoparlante è collegato a una fonte di alimentazione, la batteria interna integrata si ricarica automaticamente e il LED **CHARGE** è acceso.

Quando l'altoparlante è acceso, il livello di carica attuale della batteria viene visualizzato sul relativo indicatore.

Il livello di carica attuale viene indicato tramite quattro LED che corrispondono ai diversi livelli di carica:



Durante il processo di carica, il LED **CHARGE** è acceso (**v. Fig.**). Quando la batteria è completamente carica, tutti e quattro i LED sono accesi con luce fissa (**LOW, 1, 2, 3**).

Se è acceso solo il LED **LOW**, per poter continuare a utilizzare l'altoparlante è necessario collegarlo rapidamente a una presa elettrica.

### 6.4. Accensione/spegnimento del dispositivo

- ▶ Per accendere l'altoparlante portare l'interruttore On/Off in posizione **ON**. Il dispositivo si avvia con l'ultima sorgente d'ingresso selezionata.
- ▶ Per spegnere il dispositivo portare l'interruttore On/Off in posizione **OFF**.



La batteria ricaricabile viene caricata completamente anche quando il dispositivo è spento. L'altoparlante per feste continua a consumare una piccola quantità di energia anche quando la batteria è completamente carica.

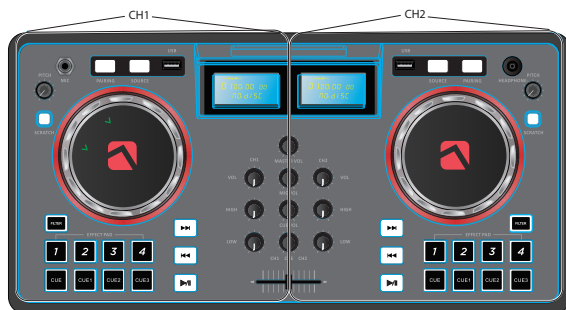
- ▶ Per spegnere completamente il dispositivo, scollegare la spina dalla presa elettrica.

## 7. Informazioni sulla struttura del dispositivo

L'altoparlante per feste può essere utilizzato anche come consolle per DJ.

A tale scopo il dispositivo è suddiviso in due parti identiche (canali). Ogni presa di collegamento (Line, USB e Bluetooth) è presente due volte.

- Sul lato sinistro del dispositivo sono situate tutte le prese e i comandi per il canale 1 (**CH1**).
- Sul lato destro del dispositivo sono situate tutte le prese e i comandi per il canale 2 (**CH2**).



Le prese **LINE1** e **LINE2** si trovano sul lato sinistro dell'altoparlante per feste.

## 8. Possibilità di collegamento

### 8.1. Modalità AUX

Tramite le prese **LINE1** / **LINE2** è possibile collegare all'altoparlante per feste dispositivi di riproduzione esterni con amplificatore integrato (ad es. lettori CD o lettori MP3).

- ▶ Per prima cosa spegnere l'altoparlante per feste.
- ▶ Spegnerne il dispositivo esterno.
- ▶ Inserire l'estremità del cavo con spinotto da 3,5 mm (non in dotazione) nella presa desiderata **LINE1** o **LINE2** dell'altoparlante per feste.
- ▶ Collegare l'altra estremità del cavo al dispositivo esterno.
- ▶ Accendere il dispositivo esterno.
- ▶ Accendere l'altoparlante per feste.
- ▶ Premere più volte il tasto **SOURCE** del canale desiderato (**CH1** / **CH2**) fino a quando non viene visualizzata l'indicazione **AUX** sul relativo display.
- ▶ Avviare la riproduzione audio sul dispositivo esterno.

Il segnale audio del dispositivo esterno viene ora riprodotto tramite l'altoparlante per feste.



In caso di trasmissione del segnale tramite le prese **LINE**, utilizzare i comandi del dispositivo esterno per gestire la riproduzione.

## 8.2. Modalità USB

- ▶ Inserire il dispositivo di memoria USB nella presa USB del canale desiderato (**CH1** / **CH2**).
- ▶ Premere il tasto **SOURCE** più volte fino a quando sul display non viene visualizzata l'indicazione **USB**.

La riproduzione audio si avvia automaticamente.

Per controllare le diverse funzioni di riproduzione utilizzare i tasti corrispondenti dell'altoparlante per feste.



Seguire le istruzioni riportate di seguito quando si collegano dispositivi di memoria USB:

- a causa dei numerosi sistemi e formati di file diversi, il funzionamento dei supporti di memoria collegati non può essere garantito.
- A seconda della dimensione del supporto dati, il riconoscimento del sistema può richiedere diverso tempo.
- I sistemi di file supportati sono FAT16 e FAT32; il formato di file supportato è MP3.
- Non sono supportati dischi fissi esterni.

## 8.3. Modalità Bluetooth®

La modalità Bluetooth consente di ricevere senza fili i segnali audio emessi da due dispositivi di riproduzione audio esterni dotati di tecnologia Bluetooth. Assicurarsi di non superare la distanza massima di 10 metri tra i due dispositivi.

### 8.3.1. Associazione di un dispositivo di riproduzione audio Bluetooth

Per collegare un dispositivo di riproduzione audio Bluetooth con l'altoparlante per feste, procedere come segue:

- ▶ Attivare la funzione Bluetooth del dispositivo di riproduzione audio.
- ▶ Premere il tasto **SOURCE** del canale desiderato (**CH1** o **CH2**) fino a quando non viene visualizzata l'indicazione **BLUETOOTH** sul display.
- ▶ Avviare la procedura di associazione premendo il tasto **PAIRING** del canale desiderato.



Se la procedura di associazione viene attivata per il canale 1, l'altoparlante per feste viene indicato con il nome Bluetooth "**MD44420CH1**". Se la procedura di associazione viene attivata per il canale 2, l'altoparlante per feste viene indicato con il nome Bluetooth "**MD44420CH2**".

Sul display lampeggia l'indicazione **BLUETOOTH**. L'altoparlante per feste è ora in modalità di ricerca.

- ▶ Effettuare l'associazione dei due dispositivi sul dispositivo di riproduzione audio.



Per informazioni sulla funzione Bluetooth del dispositivo di riproduzione audio, consultare le relative istruzioni per l'uso.

Non appena il segnale viene rilevato, nella lista dei dispositivi che appaiono sul dispositivo di riproduzione audio viene visualizzato il nome dell'altoparlante per feste e del canale (MD44420CH1 o MD44420CH2).

- ▶ Qualora sia necessario immettere una password per l'associazione, digitare "0000".

La procedura di associazione è conclusa quando l'altoparlante per feste emette un segnale acustico.

- ▶ Avviare ora la riproduzione audio tramite il dispositivo esterno oppure premere il tasto ▶/|| dell'altoparlante per feste.

Per controllare le diverse funzioni di riproduzione utilizzare i tasti dell'altoparlante per feste o del dispositivo esterno.



L'altoparlante cerca automaticamente di connettersi con l'ultimo dispositivo di riproduzione audio collegato via Bluetooth.

## 8.4. Collegamento del microfono

Il microfono può essere utilizzato in tutte le modalità di funzionamento.

Per collegare un microfono (non in dotazione) all'altoparlante per feste procedere come segue:

- ▶ Spegnerne l'altoparlante per feste.
- ▶ Inserire il cavo del microfono nella presa per il microfono **MIC** dell'altoparlante per feste.
- ▶ Impostare il volume del microfono utilizzando la manopola di regolazione **MIC VOL**.

## 8.5. Collegamento di cuffie

Le cuffie possono essere utilizzate in ogni modalità di funzionamento e servono per ascoltare il loop musicale successivo.

- ▶ Inserire il cavo delle cuffie nella relativa presa **HEADPHONE** dell'altoparlante per feste.



## AVVERTENZA!

### Danni all'udito!

Un'eccessiva pressione acustica durante l'utilizzo di cuffie o auricolari può causare il danneggiamento o la perdita dell'udito. Utilizzare un dispositivo a volume elevato per periodi prolungati tramite cuffie o auricolari può causare danni all'udito.

- Regolare il volume al livello più basso prima di riprodurre l'audio.
- Avviare la riproduzione e aumentare il volume a un livello adeguato.

## 9. Funzionamento

È possibile trasmettere all'altoparlante due segnali audio contemporaneamente, passare da un segnale all'altro (crossfade) o aggiungere effetti.

### 9.1. Selezione della sorgente d'ingresso

- ▶ Collegare le due sorgenti audio come descritto in precedenza.
- ▶ Premere il tasto **SOURCE** del relativo canale (**CH1 / CH2**) fino a quando non viene visualizzata la sorgente d'ingresso desiderata (**BLUETOOTH, AUX** o **USB**) sul relativo display.

### 9.2. Avvio/arresto della riproduzione

- ▶ Premere il tasto ▶/II del relativo canale (**CH1 / CH2**) per avviare la riproduzione di tracce.
- ▶ Per interrompere la riproduzione premere nuovamente il tasto ▶/II. Un'ulteriore pressione di questo tasto consente di proseguire la riproduzione.

### 9.3. Selezione delle tracce

- ▶ Premere il tasto I◀◀ per tornare all'inizio di una traccia riprodotta.
- ▶ Premere nuovamente il tasto I◀◀ per passare alla traccia precedente.
- ▶ Premere nuovamente il tasto ▶▶I per passare alla traccia successiva.

---

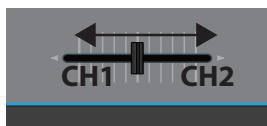
## 9.4. Regolazione del volume

- ▶ Ruotare la manopola di regolazione del volume **VOL** del relativo canale (**CH1 / CH2**) in senso orario per aumentare il volume del segnale in arrivo, oppure in senso antiorario per abbassarlo.
- ▶ Ruotare la manopola di regolazione del volume **MASTER VOLUME** in senso orario per aumentare il volume complessivo, oppure in senso antiorario per abbassarlo.
- ▶ Ruotare la manopola di regolazione del volume **CUE VOL** in senso orario per aumentare il volume di riproduzione dei "Sample cue", oppure in senso antiorario per abbassarlo.

## 9.5. Crossfader

È possibile riprodurre i due canali contemporaneamente oppure solo uno. Quando il cursore del crossfader si trova in posizione centrale, vengono riprodotti entrambi i canali.

- ▶ Spostare il cursore completamente a sinistra per riprodurre solo il canale 1.
- ▶ Spostare il cursore completamente a destra per riprodurre solo il canale 2.
- ▶ Spostare il cursore del crossfader nella posizione desiderata per mixare i segnali in arrivo.



## 9.6. SCRATCH

Per scratch si intende il movimento ritmico in avanti e indietro di un disco in vinile per ottenere un determinato effetto sonoro. In questo dispositivo il disco viene sostituito da una chiavetta USB e dallo slipmat. Lo scratch viene simulato e funziona solo durante la riproduzione audio tramite i collegamenti USB.

- ▶ Premere il tasto **SOURCE** del relativo canale (**CH1 / CH2**) fino a quando non viene visualizzata l'indicazione **USB** sul relativo display.
- ▶ Premere il tasto ▶/|| del canale desiderato per avviare la riproduzione.
- ▶ Premere il tasto **SCRATCH** del canale desiderato per attivare la funzione di scratch. Il tasto **SCRATCH** si illumina e la funzione è attiva.
- ▶ Per creare gli effetti di scratch ruotare quindi lo slipmat del relativo canale a piacere in senso orario o antiorario.

## 9.7. PITCH

Per “pitch” si intende una funzione che consente di velocizzare o rallentare le tracce riprodotte. Questa funzione è disponibile solo durante la riproduzione audio via USB.

- ▶ Ruotare la manopola di regolazione **PITCH** del relativo canale (**CH1 / CH2**) in senso orario per velocizzare la traccia musicale riprodotta oppure in senso antiorario per rallentarla.

## 9.8. Effetti

Per ogni canali sono disponibili otto diversi effetti sonori. Su ogni tasto sono memorizzati due effetti.

- ▶ Durante la riproduzione, premere uno dei tasti **EFFECT PAD 1**, **EFFECT PAD 2**, **EFFECT PAD 3** o **EFFECT PAD 4** per attivare gli effetti memorizzati.
- ▶ Durante la riproduzione, premere il tasto **FILTER** e uno dei tasti **EFFECT PAD 1**, **EFFECT PAD 2**, **EFFECT PAD 3** o **EFFECT PAD 4** per attivare ulteriori effetti.

## 9.9. Funzioni CUE



Le funzioni CUE sono disponibili esclusivamente durante la riproduzione via USB.

### 9.9.1. Impostazione di un punto di avvio automatico all’inizio della traccia

- ▶ Durante la riproduzione, premere il tasto **CUE** del relativo canale (**CH1 / CH2**) per saltare la “parte silenziosa” all’inizio di una traccia e passare direttamente alla riproduzione del ritmo.

La riproduzione viene messa in pausa in questo punto e il tasto ▶|| lampeggia.

- ▶ Premere prima il tasto ▶|| e poi il tasto **CUE** del relativo canale (**CH1 / CH2**) nel punto desiderato per impostare manualmente un “punto cue”.



I “punti cue” impostati vengono memorizzati esclusivamente per la traccia attuale. Passando a un'altra traccia si cancellano i punti impostati.

### 9.9.2. Preascolto in cuffia

Se la riproduzione è stata impostata in modo da riprodurre l’audio di un canale (**CH1** o **CH2**) in cuffia, è possibile usare il tasto **CUE** per il preascolto delle tracce.

- ▶ Durante la riproduzione in cuffia, tenere premuto il tasto **CUE** del relativo canale (**CH1 / CH2**) per preascoltare la traccia.
- ▶ La traccia viene riprodotta fino a quando non viene rilasciato il tasto **CUE**.

La riproduzione torna automaticamente all’inizio della traccia e viene messa in pausa. Il tasto ▶|| lampeggia.

### 9.9.3. Impostazione dei punti di attacco (punti cue)

Con i tasti **CUE1**, **CUE2** o **CUE3** si possono impostare fino a tre punti di attacco all'interno di una traccia.

- ▶ Durante la riproduzione, premere il tasto ▶/|| del relativo canale (**CH1** / **CH2**) nel punto desiderato all'interno della traccia.
- ▶ Premere quindi uno dei tasti **CUE1**, **CUE2** o **CUE3**. Il relativo tasto si illumina.
- ▶ Premere ora il tasto precedentemente programmato (**CUE1**, **CUE2**, **CUE3**) per tornare al punto impostato all'interno della traccia musicale.



Durante la riproduzione della traccia successiva vengono cancellati tutti i punti cue precedentemente impostati.

### 9.10. Luce per feste

- ▶ Premere il tasto **LED ON/OFF** per attivare la luce per feste sul lato anteriore dell'altoparlante.
- ▶ Premere nuovamente il tasto **LED ON/OFF** per disattivare la luce per feste sul lato anteriore del dispositivo.



La luce a LED è integrata in modo permanente e non può essere sostituita autonomamente dall'utilizzatore.

## 10. Risoluzione dei problemi

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
Il dispositivo non si accende.	Il cavo di alimentazione non è collegato correttamente.	▶ Verificare il corretto collegamento del cavo di alimentazione.
	La batteria è scarica.	▶ Collegare il dispositivo a una presa di corrente per ricaricare la batteria.

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
Audio assente	Il volume impostato è troppo basso.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Impostare un volume più alto.</li><li>▶ Verificare il volume impostato sul dispositivo di riproduzione audio esterno ed eventualmente aumentarlo.</li></ul>
	È selezionata la modalità di funzionamento errata.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Premere il tasto <b>SOURCE</b> una o più volte fino a quando sul display non viene visualizzata la modalità di funzionamento corretta per il dispositivo collegato.</li></ul>
	Formato di file non supportato.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Utilizzare solo file in formato MP3.</li></ul>
I file MP3 non vengono riprodotti.	Il collegamento con la chiavetta USB è interrotto.	<ul style="list-style-type: none"><li>▶ Assicurarsi che la chiavetta USB sia inserita correttamente.</li></ul>

## 11. Pulizia

- ▶ Prima di pulire il dispositivo staccare la spina dalla presa elettrica.
- ▶ Per la pulizia utilizzare soltanto un panno asciutto e morbido. Evitare solventi e detergenti chimici poiché possono danneggiare la superficie e/o le scritte del dispositivo.
- ▶ Prestare attenzione che nell'altoparlante per feste non penetrino liquidi.

## 12. Come conservare il prodotto se non utilizzato

- ▶ Se si prevede di non utilizzare il dispositivo per un lungo periodo, staccare la spina dalla presa di corrente e riporlo in un luogo fresco e asciutto.
- ▶ Assicurarsi che il dispositivo sia protetto dalla polvere e da eccessivi sbalzi della temperatura.

---

## 13. Informazioni sulla conformità UE

**CE** MEDION AG dichiara che il dispositivo è conforme ai requisiti fondamentali e alle altre disposizioni vigenti in materia:

- Direttiva RED 2014/53/UE
- Direttiva Ecodesign 2009/125/CE
- Direttiva RoHS 2011/65/UE

La dichiarazione di conformità UE completa può essere scaricata alla pagina [www.medion.com/conformity](http://www.medion.com/conformity).

## 14. Informazioni sui marchi

Il marchio Bluetooth® e i relativi loghi sono marchi registrati di Bluetooth SIG, Inc. e vengono utilizzati da MEDION su licenza.

Il marchio USB™ e i relativi loghi sono marchi registrati di USB Implementers Forum, Inc. e sono utilizzati da MEDION su licenza.

Gli altri marchi appartengono ai rispettivi proprietari.

## 15. Smaltimento



### IMBALLAGGIO

L'imballaggio protegge il dispositivo da eventuali danni durante il trasporto. Gli imballaggi sono prodotti con materiali che possono essere smaltiti nel rispetto dell'ambiente e destinati a un corretto riciclaggio.



### DISPOSITIVO

Tutti i dispositivi usati contrassegnati con il simbolo a lato non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici.

Come previsto dalla direttiva 2012/19/UE, al termine del ciclo di vita del dispositivo occorre smaltirlo correttamente.

In questo modo i materiali contenuti nel dispositivo verranno riciclati e si ridurrà l'impatto ambientale.

Il dispositivo è dotato di una batteria integrata. Al termine del ciclo di vita del dispositivo non smaltirlo in nessun caso assieme ai normali rifiuti domestici, bensì informarsi presso l'amministrazione locale sulle modalità di smaltimento ecologico presso i punti di raccolta per rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

**La batteria ricaricabile è integrata in modo permanente e può essere riparata o sostituita solo da personale qualificato.**

## 16. Dati tecnici

### Dati generali

Dimensioni (LxAxP)	495 mm x 260 mm x 245 mm
Peso	7 kg

### Alimentazione elettrica

Tensione	AC 100-240 V ~ 50/60 Hz
Potenza assorbita	55 W
Potenza in uscita	2 x 20 W RMS

### Batteria ricaricabile integrata

Batteria agli ioni di litio	7,4 V, 4400 mAh, 32,56 Wh
-----------------------------	---------------------------

### Condizioni ambientali

In funzione	da 0 °C a +35 °C / dal 30% al 90% di umidità relativa dell'aria
Non in funzione	da 0 °C a 45 °C dal 30% al 90% di umidità relativa dell'aria

### Collegamenti

2 ingressi AUX	Spinotto da 3,5 mm
Ingresso microfono	Spinotto da 6,3 mm
Uscita cuffie	Spinotto da 3,5 mm

### USB

Presa USB**	USB 2.0 fino a 32 GB
Sistemi file supportati	FAT16, FAT32
Tensione in uscita USB	5 V $\overline{\text{---}}$ 200 mA

### Bluetooth®

Versione Bluetooth	5.0
Profili Bluetooth	A2DP, AVRCP

\*\* I cavi prolunga USB non sono supportati.

La compatibilità con tutti i lettori MP3 o le chiavette USB disponibili sul mercato non può essere garantita.

## Bluetooth®

Portata fino a 10 m (a seconda delle condizioni ambientali)

### 16.1. Informazioni sul Bluetooth®

Gamma di frequenza: 2,4 GHz

Gamma di frequenza/MHz	Potenza max. di trasmissione/ dBm
2400-2483.5	2,61

## 17. Informazioni relative al servizio di assistenza

Nel caso in cui il dispositivo non funzioni come desiderato o come previsto, per prima cosa contattare il nostro servizio clienti. Esistono diversi modi per mettersi in contatto con noi.

- In alternativa è possibile compilare il modulo di contatto disponibile alla pagina [www.medion.com/contact](http://www.medion.com/contact).
- Il nostro team di assistenza è raggiungibile anche via posta o telefonicamente.

Orari di apertura	Elettronica di consumo
Lun.-ven.: 9.00-19.00	☎ 0848 - 24 24 26
Indirizzo del servizio di assistenza	
<b>MEDION/LENOVO Service Center</b> <b>Ifangstrasse 6</b> <b>8952 Schlieren</b> <b>Svizzera</b>	



Queste e altre istruzioni per l'uso possono essere scaricate dal portale dell'assistenza [www.medion.com/ch/de/service/start/](http://www.medion.com/ch/de/service/start/). Lì sono disponibili anche driver e altri software per diversi dispositivi. È inoltre possibile effettuare una scansione del codice QR riportato a fianco e scaricare le istruzioni per l'uso dal portale dell'assistenza utilizzando un dispositivo portatile.

---

## 18. Note legali

Copyright © 2020

Ultimo aggiornamento: 11.09.2020

Tutti i diritti riservati.

Le presenti istruzioni per l'uso sono protette da copyright.

È vietata la riproduzione in forma meccanica, elettronica e in qualsiasi altra forma senza l'autorizzazione scritta da parte del produttore.

Il copyright appartiene all'azienda:

**MEDION AG**

**Am Zehnthof 77**

**45307 Essen**

**Germania**

L'indirizzo riportato sopra non è quello a cui spedire la merce resa. Per prima cosa contattare sempre il nostro servizio clienti.

---

## 19. Informativa sulla protezione dei dati personali

Gentile cliente,

La informiamo che noi, MEDION AG, Am Zehnthof 77, 45307 Essen, Germania, siamo responsabili del trattamento dei suoi dati personali.

In materia di protezione dei dati siamo supportati dal nostro responsabile aziendale del trattamento dati che può essere contattato all'indirizzo MEDION AG, Datenschutz, Am Zehnthof 77, D - 45307 Essen, Germania; [datsenschutz@medion.com](mailto:datsenschutz@medion.com). Elaboriamo i suoi dati ai fini della gestione della garanzia e dei processi a essa collegati (ad es. riparazioni) e basiamo il trattamento di tali dati sul contratto di acquisto con noi stipulato.

Trasmetteremo i suoi dati ai fornitori di servizi di riparazione da noi incaricati ai fini della gestione della garanzia e dei relativi processi (ad es. riparazioni). Di norma, conserviamo i suoi dati personali per un periodo di tre anni al fine di rispettare i suoi diritti di garanzia previsti dalla legge.

Nei nostri confronti ha il diritto di ottenere informazioni sui dati personali di cui sopra, di ottenerne la rettifica e la cancellazione, di limitarne il trattamento, di opporsi al trattamento nonché il diritto alla portabilità dei dati.

I diritti di accesso e di cancellazione sono tuttavia soggetti a restrizioni ai sensi degli §§ 34 e 35 della Legge federale tedesca sulla protezione dei dati (Bundesdatenschutzgesetz, BDSG) (art. 23 GDPR). Sussiste inoltre il diritto di ricorso presso un'autorità di controllo competente per la protezione dei dati (art. 77 GDPR in combinato disposto con § 19 BDSG). Per MEDION AG si tratta dell'incaricato regionale per la protezione dei dati e la libertà d'informazione della Renania Settentrionale-Vestfalia: Landesbeauftragte für Datenschutz und Informationsfreiheit Nordrhein Westfalen, Postfach 200444, 40212 Düsseldorf, [www.lidi.nrw.de](http://www.lidi.nrw.de).

Il trattamento dei suoi dati è necessario ai fini della gestione della garanzia; senza i dati necessari non è possibile evadere la procedura di garanzia.

